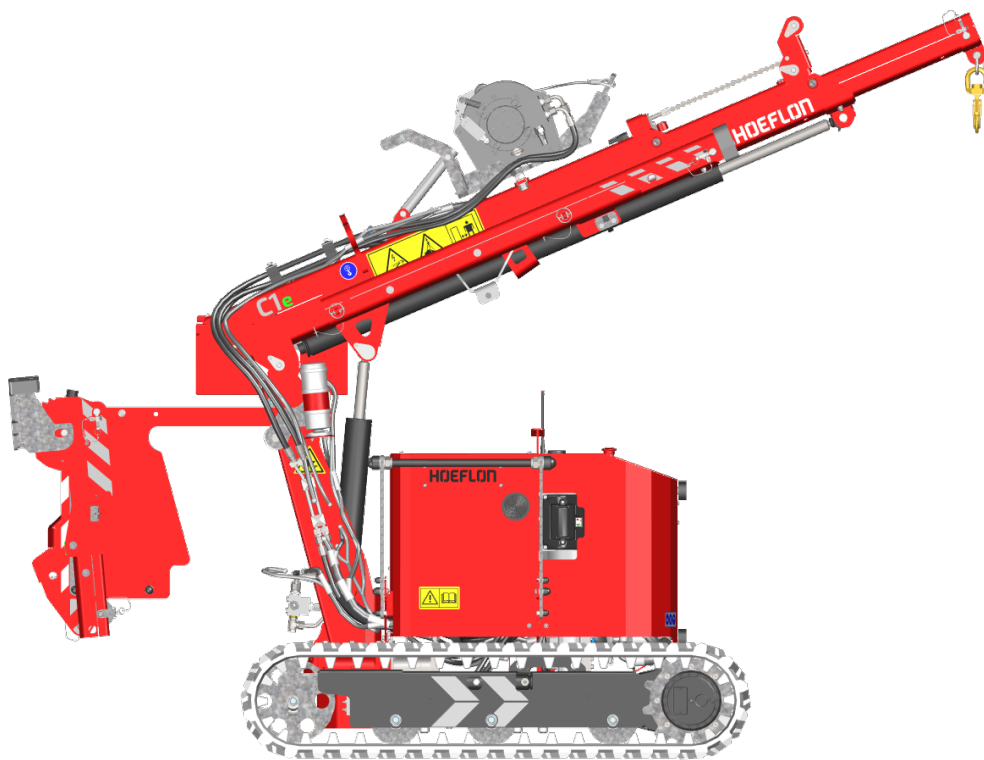


HOEFLON®

Manuale d'uso

Gru compatta C1



Traduzione delle istruzioni originali

Numero di serie:

Data di consegna:

Riferimento: U.C1.00.00.IT

Versione: 3.0

Indice dei contenuti

Controllo di revisione	i
Diritti di proprietà	i
Prefazione	ii
Condizioni generali	ii
Garanzia e responsabilità	ii
Destinatari del documento	iii
Icone di avvertimento	iii
Struttura del manuale d'uso	iii
1. Introduzione	1
1.1 Uso previsto	1
1.2 Dichiarazione CE	2
1.3 Targhetta di identificazione	2
2. Sicurezza	3
2.1 Introduzione	3
2.2 Note sulle caratteristiche di sicurezza	4
2.2.1 Parte generale	4
2.2.2 Pulsante 110%	4
2.3 Personale	4
2.4 Ambiente di lavoro	5
2.5 Durante l'installazione	6
2.6 Durante il lavoro	6
2.7 Durante il sollevamento	7
2.8 Lavorare con carichi lunghi	8
2.9 Spostamento della gru	8
2.10 Elettricità	9
2.11 Dopo il lavoro	9
2.12 Arresto d'emergenza	10
2.13 Limitatore di capacità nominale (RCL)	10
2.14 Pittogrammi	10
3. Dati tecnici	13
3.1 Misure	13
3.2 Centro di gravità	13
3.3 Specifiche	14
3.3.1 Dati di base	14
3.3.2 Pesi della gru e dei componenti	14

3.3.3 Carichi massimi	14
3.3.4 Condizioni ambientali	14
3.3.5 Carrello	14
3.3.6 Impianto elettrico	15
3.3.7 Sistema idraulico	15
3.3.8 Telecomando	15
4. Descrizione	17
4.1 Componenti principali	18
4.1.1 Braccio	19
4.1.2 Contrappeso	20
4.2 Accessori	20
4.2.1 Argano	20
4.3 Accessori di sollevamento	21
4.3.1 Gancio	21
4.3.2 Adattatore di sollevamento	22
4.3.3 Asta di aggancio	22
4.3.4 Testa dell'argano	23
4.4 Scomparto di stivaggio	24
4.5 Comandi	24
4.6 Supporto di trasporto	25
4.7 Lampada da lavoro	26
4.8 Colonna di segnalazione	26
5. Telecomando	27
5.1 Introduzione	27
5.2 Pulsanti	28
5.2.1 Pulsanti di comando della gru compatta	28
5.2.2 Pannello di navigazione	29
5.2.3 Pulsante 110%	30
5.2.4 Pulsante Carrello/Sovrastruttura	30
5.3 Leve	30
5.3.1 Configurazione predefinita	30
5.3.2 Calibrazione	32
5.3.3 Mappatura delle funzioni	34
5.4 Display	37
5.5 Connetti gru compatta	38
5.5.1 Il LED non lampeggia	39
5.5.2 Il LED smette di lampeggiare e si spegne	39
5.6 Collegamento del telecomando via cavo	39
5.7 Sostituzione e ricarica della batteria del telecomando	40

6. Cura del pacco batterie	43
6.1 Introduzione	43
6.2 Ricarica della batteria	44
6.3 Ispezione della batteria 24V	45
7. Installazione	47
7.1 Ispezione giornaliera (ispezione prima dell'uso)	47
7.2 Avviamento e arresto della gru compatta	48
7.2.1 Avviamento della gru compatta	48
7.2.2 Arresto della gru compatta	49
7.3 Movimentazione della gru compatta	49
7.3.1 Utilizzo dei comandi	49
7.3.2 Angoli di pendenza massima per lo spostamento della gru compatta	50
7.4 Impostazione del contrappeso	50
7.5 Montaggio di un accessorio	51
7.5.1 Gancio	51
7.5.2 Adattatore di sollevamento	51
7.5.3 Asta di aggancio	52
7.5.4 Testa dell'argano	53
7.6 Preparazione della gru per l'uso con l'argano	54
7.6.1 Identificare l'argano	54
7.6.2 Disporre la fune dell'argano in posizione	55
7.6.3 Montaggio del gruppo gancio	57
7.7 Preparazione del supporto di trasporto	57
8. Funzionamento	59
8.1 Pianificazione del sollevamento	59
8.2 Modalità di sollevamento di un carico	59
8.3 Guidare il carico	60
8.4 Arresto d'emergenza	60
8.4.1 Posizione	60
8.4.2 Funzionamento	60
8.4.3 Riavviare la gru dopo un arresto di emergenza.	61
8.5 Sollevamento del carico con il braccio	61
8.5.1 Comandi	61
8.5.2 Angolo massimo del braccio durante il sollevamento con il gancio	62
8.6 Sollevamento con l'argano	62
8.6.1 Quando usarlo	62
8.6.2 Comandi	62
8.6.3 Posizioni della testa dell'argano nell'adattatore di sollevamento	63
8.7 Rimozione e installazione del contrappeso	64
8.7.1 Rimuovere il contrappeso	64

8.7.2 Installare il contrappeso	66
9. Manutenzione	69
9.1 Introduzione	69
9.2 Lavori di manutenzione	70
9.2.1 Primo utilizzo	70
9.2.2 Assistenza programmata	70
9.3 Sicurezza durante la manutenzione	70
9.4 Programma di manutenzione	72
9.4.1 Parte generale	72
9.4.2 Carrello cingolato	73
9.4.3 Sistema idraulico	74
9.4.4 Impianto elettrico	74
9.5 Ispezione della batteria 24V	75
9.6 Oli e lubrificanti	76
9.6.1 Grasso	76
9.7 Sistema idraulico	76
9.7.1 Controllare il livello dell'olio	76
9.7.2 Riempire il serbatoio dell'olio	77
9.8 Lubrificazione	77
9.9 Ogni 50 ore	79
9.9.1 Guide del contrappeso	79
9.9.2 Fasce di usura in plastica sugli estensori dei cingoli	80
9.10 Ogni 100 ore	80
9.10.1 Manutenzione delle catene	80
9.10.2 Lubrificare le catene	81
9.11 Cingoli	81
9.11.1 Controllare la tensione	81
9.11.2 Allentare un cingolo	82
9.11.3 Tendere un cingolo	82
10. Risoluzione dei problemi	83
10.1 Il telecomando non riesce a collegarsi alla gru compatta	83
10.1.1 Il LED non lampeggia	83
10.1.2 Il LED smette di lampeggiare e si spegne	83
10.2 Ricarica delle batterie da 24 V	83
10.3 Codici di errore	84
11. Trasporto e stoccaggio	85
11.1 Trasporto della gru compatta	85
11.1.1 Disporre la gru in posizione di trasporto	85
11.1.2 Caricare la gru compatta sul veicolo di trasporto	85
11.1.3 Messa in sicurezza della gru compatta per il trasporto	86

11.2 Sollevamento della gru	87
11.3 Messa a magazzino della gru compatta	87
11.3.1 Rimessaggio della gru compatta senza possibilità di ricarica	88
12. Smaltimento	89
12.1 Smaltimento della gru compatta	89
12.2 Smaltimento dei rifiuti	89
Appendice	91

CONTROLLO DI REVISIONE

Revisione	Data di pubblicazione	Commenti	Dal numero di serie
Versione: 3.0	19-5-2025		XXXX XXXX

PRODUTTORE

Hoeflon International B.V.
Zwolleweg 2
3771 NR Barneveld, Paesi Bassi

www.hoeflon.com

Richieste generali

T: +31(0) 342 400 288

E: info@hoeflon.com

Assistenza tecnica

E: support@hoeflon.com

DIRITTI DI PROPRIETÀ

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, conservata in un sistema di archiviazione o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo (elettronico o meccanico, comprese fotocopie, registrazioni o altro) senza la preventiva autorizzazione scritta di Hoeflon International B.V. Questo vale anche per i disegni e i grafici allegati.

© Copyright 2025

PREFAZIONE

Grazie per aver acquistato la gru compatta Hoeflon C1. Ci auguriamo che il suo utilizzo sia piacevole e che lo sia per molti anni a venire.

Questo manuale contiene le istruzioni per l'uso della gru compatta Hoeflon C1. Nel manuale d'uso questa gru sarà anche chiamata semplicemente gru compatta.

Leggete attentamente questo manuale d'uso per familiarizzarvi con il corretto funzionamento e la manutenzione della gru compatta. Le figure riportate in questo documento hanno finalità esclusivamente illustrative e possono non corrispondere alla specifica gru compatta della vostra situazione.

Hoeflon International B.V. raccomanda di conservare la copia originale del manuale d'uso, compresi tutti gli allegati, in un luogo sicuro e centrale. Conservare una copia di questo manuale d'uso vicino alla macchina sul posto di lavoro.

Condizioni generali

In tutti i casi, Hoeflon International B.V. consegna la macchina esclusivamente in base ai Termini e alle Condizioni generali applicabili al momento dell'acquisto. I presenti Termini e Condizioni Generali sono disponibili sul sito web www.hoeflon.com.

Sebbene Hoeflon International B.V. abbia compiuto ogni ragionevole sforzo per assicurare che il presente manuale d'uso sia il più accurato e utile possibile, Hoeflon International B.V. non fornisce alcuna garanzia in merito all'accuratezza o alla completezza delle informazioni in esso fornite.

Hoeflon International B.V. si impegna nel mantenere le informazioni contenute nel presente manuale d'uso complete, accurate e aggiornate. Hoeflon International B.V. non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze di errori, eccettuato il caso di dolo o di deliberata imprudenza da parte di Hoeflon International B.V.

Hoeflon International B.V. sviluppa e migliora continuamente i propri prodotti e si riserva il diritto di apportare modifiche al progetto tecnico in qualsiasi momento senza preavviso.

Per l'assistenza tecnica, rivolgersi al proprio rivenditore Hoeflon o a Hoeflon Support B.V.

Garanzia e responsabilità

La gru compatta Hoeflon C1 è conforme ai requisiti fondamentali per la sicurezza e la tutela della salute previsti dalle direttive UE. È stata accuratamente testata in fabbrica per garantire un utilizzo impeccabile. Se la gru compatta presenta problemi, interromperne l'uso e rivolgersi immediatamente al rivenditore Hoeflon o all'assistenza Hoeflon B.V.

Utilizzare la gru compatta solo per il sollevamento di carichi come indicato nel presente manuale d'uso. Non utilizzare la gru compatta in nessun altro modo.

Non utilizzare la gru compatta se:

Prima riparare la gru compatta.

Hoeflon International B.V. non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti da:

- mancato rispetto delle istruzioni del presente manuale d'uso,
- superamento delle specifiche di fabbrica,
- mancato rispetto dei requisiti di legge.

Non è consentito:

- modificare la gru compatta,
- riparare in proprio la gru compatta,
- utilizzare parti di ricambio non autorizzate.

Garantire l'esecuzione della corretta manutenzione della gru compatta come descritto in questo manuale d'uso.

Destinatari del documento

Il presente manuale d'uso è destinato a tutti coloro che lavorano con la gru compatta o su di essa.

Mantenersi sempre al sicuro in situazioni familiari e non.

Icone di avvertimento

Le istruzioni, le raccomandazioni e le avvertenze contenute nel presente manuale d'uso sono accompagnate dai seguenti termini e pittogrammi. Leggere attentamente queste istruzioni.



Pericolo

Identifica una situazione molto pericolosa che, se non prevenuta, può causare la morte o lesioni molto gravi.



Avvertimento

Identifica una situazione pericolosa in cui esiste il rischio di lesioni gravi.



Attenzione

Identifica una situazione in cui le attrezzature o i beni possono essere danneggiati o in cui vi è il rischio di lesioni.



Nota

Identifica informazioni importanti per aiutare l'utente a comprendere o regolare l'apparecchiatura.

Struttura del manuale d'uso

La **Prefazione** descrive lo scopo del manuale, i termini e le condizioni generali, la garanzia e la responsabilità, i lettori di destinazione e le note per il lettore.

L'**introduzione** comprende una presentazione della gru compatta.

Il capitolo **Sicurezza** elenca i punti che l'utente deve conoscere per lavorare in sicurezza con la gru compatta.

I **Dati tecnici** forniscono le dimensioni e le specifiche la gru compatta.

La **Descrizione** descrive i componenti principali della gru compatta e il funzionamento dei suoi vari componenti.

Il capitolo **Installazione** fornisce informazioni sul montaggio di ciascun componente.

Funzionamento fornisce le istruzioni operative per l'uso previsto della gru compatta.

Manutenzione fornisce informazioni sulla manutenzione necessaria.

Risoluzione dei problemi elenca i possibili guasti e le modalità per risolverli.

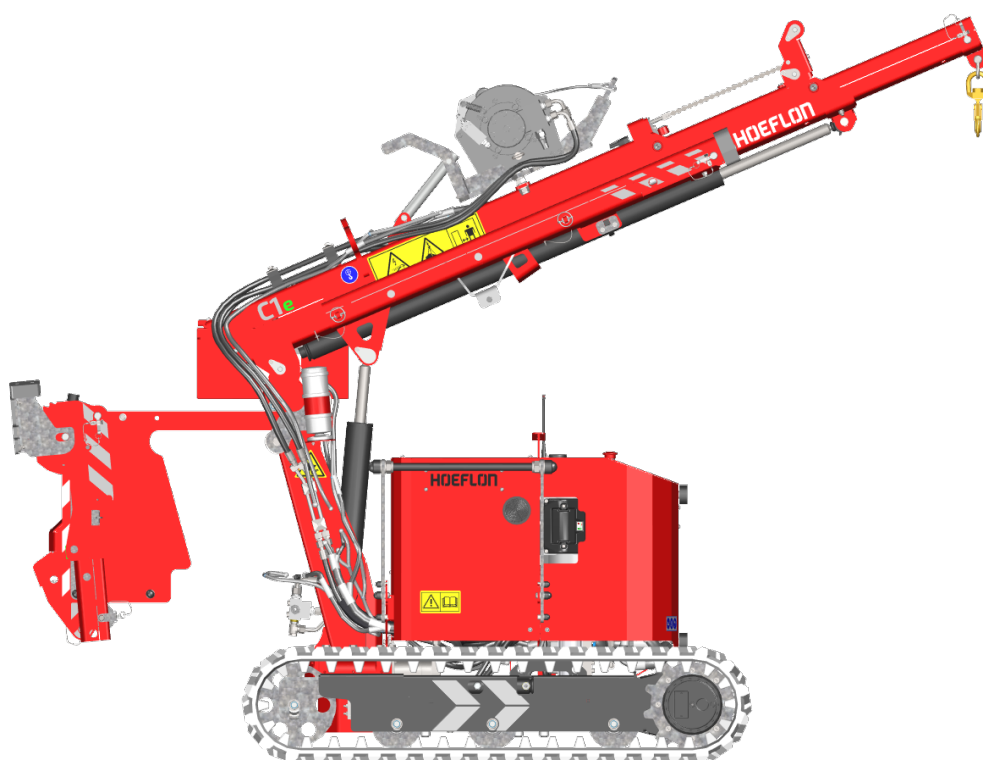
Trasporto e stoccaggio fornisce raccomandazioni per il trasporto e lo stoccaggio della gru compatta.

Smaltimento fornisce le istruzioni per lo smaltimento della gru compatta.

1.

Introduzione

1.1 Uso previsto



Utilizzare la gru compatta per sollevare carichi come materiali edili pesanti e lastre di vetro in uno spazio limitato. La gru compatta è azionata da un motore elettrico e viene comandata da un telecomando. L'azionamento elettrico rende la gru compatta idonea per il lavoro in ambienti chiusi.

La gru compatta è stata progettata per consentire la ricarica durante l'utilizzo quando si collega la gru compatta alla rete elettrica sul posto di lavoro.

Utilizzare la gru compatta solo nel modo previsto e descritto nel presente manuale.

1.2 Dichiarazione CE

Hoeflon International B.V. dichiara che la gru compatta è conforme alle direttive europee applicabili. La dichiarazione di conformità CE fa parte della documentazione fornita con la gru compatta.

1.3 Targhetta di identificazione

Sul lato sinistro della colonna è applicata una targhetta contenente i dati della gru compatta. Questa targhetta non deve essere rimossa. Il marchio CE indica che la gru compatta è conforme alle norme vigenti nello Spazio Economico Europeo.

HOEFLON®		CE 2006/42 CE	
Zwolleweg 2	tel: +31(0)342 400288		
3771 NR Barneveld	info@hoeflon.com		
THE NETHERLANDS	www.hoeflon.com		
Type	<input type="text"/>	Year of Registration	<input type="text"/>
Model	<input type="text"/>		
Serial No.	<input type="text"/>	Year of Manufacture	<input type="text"/>
Weight	<input type="text"/> KG	Max. Capacity	<input type="text"/> KG

Tipo	Il tipo di gru compatta
Modello	Il marchio della gru compatta
Numero di serie.	Il numero di serie della gru compatta
Anno	L'anno di costruzione della gru compatta
Peso	Il peso della gru compatta
Capacità massima	Portata massima

2.

Sicurezza

2.1 Introduzione

Assicurarsi di aver letto il manuale della gru compatta e di averne compreso appieno il contenuto.

Prima di iniziare il lavoro, accertarsi di aver compreso e rispettato tutti gli obblighi di legge applicabili all'uso della gru compatta.

Quando si utilizza la gru compatta:

- Rispettare tutti gli avvertimenti e le norme.
- Rispettare tutte le normative nazionali vigenti su:
 - lavorare con la gru compatta,
 - condizioni di lavoro,
 - sicurezza sul lavoro.

Assicurarsi che tutte le attrezzature di sollevamento siano adeguatamente dimensionate, approvate e non danneggiate.



AVVERTIMENTO

Interrompere immediatamente il lavoro se si riscontrano perdite idrauliche. Riparare immediatamente qualsiasi perdita.

L'olio idraulico sotto pressione può penetrare sotto la pelle.

Quando si utilizza la gru compatta, rispettare le precauzioni generali di sicurezza riportate in questo capitolo.

Tenere sempre presente il peso dei componenti e dei carichi.

Utilizzare solo utensili idonei.

Mantenere pulita la gru compatta.

2.2 Note sulle caratteristiche di sicurezza



Avvertimento

Non rimuovere, aggirare o disattivare i dispositivi di sicurezza.

2.2.1 Parte generale

Se un sensore non fornisce alcuna indicazione, rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore Hoeflon o a Hoeflon Support B.V.

Non è consentito:

- continuare a lavorare;
- rimuovere, aggirare o disattivare i dispositivi di sicurezza;
- rimuovere, bypassare o disattivare un sensore;
- modificare le impostazioni della pressione;
- modificare la velocità del motore.

L'alterazione di dispositivi di sicurezza, sensori, impostazioni o velocità può causare situazioni di pericolo e danneggiare la gru. Qualsiasi alterazione di questo tipo invalida immediatamente la garanzia.

2.2.2 Pulsante 110%

Utilizzare il pulsante 110% solo per riportare la gru in una situazione di sicurezza (vedere 5.2.3 Pulsante 110%).

Non è consentito:

- utilizzare il pulsante 110% per aumentare lo sbraccio della gru;
- utilizzare il pulsante 110% per continuare a sollevare.

2.3 Personale



Nota

Assicurarsi che tutto il personale addetto alla gru compatta sia in possesso delle licenze e delle abilitazioni richieste dalla normativa locale in materia di formazione e competenza per l'uso delle attrezzature.

**Attenzione**

Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI) approvati.

- Elmetto
- Scarpe di sicurezza
- Guanti
- Occhiali di sicurezza

Tutto il personale operativo deve:

- essere in grado di svolgere il compito,
- tenersi al di fuori del raggio d'azione della gru compatta,
- conoscere a fondo il contenuto del manuale d'uso della gru compatta,
- conoscere tutte le funzioni e gli accessori associati all'apparecchiatura,
- avere almeno 18 anni d'età.

Non è consentito:

- operare sotto l'effetto di stupefacenti o alcol,
- accedere all'area sottostante a un carico,
- avvicinarsi alla gru compatta o salire su di essa mentre è in funzione o in movimento,
- avvicinarsi o salire sul carico quando viene sollevato o è in movimento,
- utilizzare la gru compatta per trasportare o sollevare persone.

2.4 Ambiente di lavoro

Accertarsi che le condizioni ambientali e operative siano sicure ed entro i limiti prima di utilizzare la gru compatta.

Posizionare barriere e le avvertenze di sicurezza lungo il perimetro dell'area di lavoro. Non consentire l'accesso nell'area di lavoro alle persone non autorizzate.

Utilizzare luci supplementari nelle aree poco illuminate.

Non fumare o accendere fiamme libere nell'area di lavoro.

Se la visuale corrente non consente di vedere l'intera area di lavoro, utilizzare un dispositivo di comunicazione e un aiutante segnalatore.

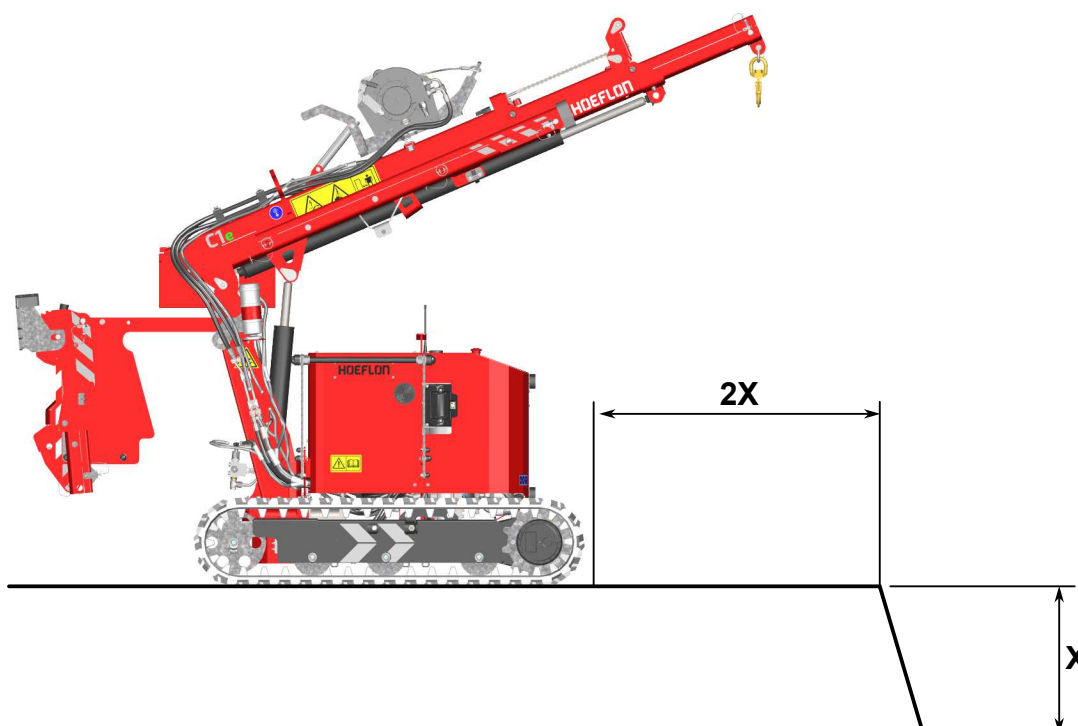
Rispettare i limiti di altezza nelle aree coperte.

Non utilizzare la gru compatta:

- se non è sicuro,
- in prossimità di cavi ad alta tensione,
- durante i temporali,
- in un ambiente esplosivo.

Non collocare la gru compatta sopra, all'interno o in prossimità di buche.

2.5 Durante l'installazione



Quando la gru compatta si trova vicino a un fossato o a un pendio, assicurarsi che la distanza tra la gru compatta e il bordo sia almeno doppia rispetto alla profondità del dislivello.

Assicurarsi che il terreno sia stabile e abbia una capacità di carico sufficiente.

2.6 Durante il lavoro



Attenzione

Se si utilizza la gru in modo scorretto, forze errate ed elevate possono danneggiare la gru in modo permanente o ridurne la durata utile.



Avvertimento

Interrompere il lavoro e portare la gru compatta in posizione di sicurezza se un dispositivo di sicurezza smette di funzionare o si danneggia.

Preparare in modo esaustivo il compito da eseguire.

Monitorare costantemente l'area di lavoro.

Monitorare continuamente la punta del braccio e il carico. Assicurarsi che il braccio e il carico non possano urtare contro alcun oggetto.

Non consentire l'accesso nell'area di lavoro alle persone non autorizzate.



Attenzione

Non utilizzare la gru compatta per:

- trascinare carichi,
- sollevare carichi con l'argano in direzioni diverse dalla verticale,
- disimpegnare carichi vincolati (ad esempio estrarre pali),
- carichi di spinta.

Prevenire le situazioni di pericolo tra:

- la gru compatta,
- l'operatore,
- altre persone,
- il carico,
- l'ambiente circostante,
- il suolo.

Non è consentito:

- bloccare una leva sul telecomando,
- entrare nell'area di lavoro durante il funzionamento della gru compatta,
- lasciare che altre persone entrino nell'area di lavoro durante il funzionamento della gru compatta,
- movimentare un carico sopra le persone,
- toccare parti rotanti,
- toccare parti in movimento,
- poggiare qualsiasi cosa sulla gru compatta.

2.7 Durante il sollevamento



Attenzione

Il braccio è flessibile e si flette durante il sollevamento del carico. Quando il carico viene rilasciato, il braccio si raddrizza di colpo.

Rispettare sempre:

- marcia bassa e velocità ridotta durante la movimentazione del carico, LED spento,
- carico sollevato agendo sul suo centro di gravità,
- corretto fissaggio del carico.



Non è consentito:

- Utilizzare la gru con un gancio, un cavo o un altro dispositivo di sollevamento danneggiato o indebolito.
- Sollevare carichi più pesanti del carico di lavoro massimo consentito secondo la tabella di carico.

Movimentare solo carichi che:

- possono muoversi liberamente dalla superficie,
- sono situati direttamente sotto il gancio,
- sono stabili.

Accertarsi che non vi siano oggetti svincolati o allentati:

- sulla gru,
- sul carico.

2.8 Lavorare con carichi lunghi

Prestare attenzione quando si muove un carico lungo.



Attenzione

Le estremità di un carico lungo possono muoversi con velocità molto elevate.

Le estremità di un carico lungo possono continuare a muoversi anche se la gru ha smesso di muoversi.

Le estremità possono colpire gli oggetti e causare situazioni pericolose.

2.9 Spostamento della gru

Prima di spostare la gru:

- Disporre i cingoli in posizione "estesa" (se possibile).
 - Esercitare cautela se si deve spostare la gru con i cingoli sono retratti.
- Retrarre e abbassare il braccio.
- Retrarre il contrappeso.

Non è consentito:

- bloccare una leva sul telecomando,
- mettere in marcia la gru se è collegata alla rete elettrica,
- condurre la gru attraverso l'acqua se la profondità è superiore a 10 cm,
- condurre la gru compatta su strade pubbliche.

Assicurarsi di disporre di una buona visuale sull'area circostante.

2.10 Elettricità

Utilizzare un collegamento adeguato alla rete elettrica. Un collegamento inadeguato può causare il mancato intervento di un fusibile.

Quando la gru è collegata alla rete elettrica, non utilizzare la gru in caso di:

- pioggia,
- neve,
- erba bagnata,
- o suolo bagnato con pozzanghere.

Caricare le batterie al termine di ogni giornata per mantenerle equilibrate e in buone condizioni:

- Per la ricarica, utilizzare una rete di alimentazione con messa a terra.
- Non premere i pulsanti di arresto di emergenza.

Non è consentito:

- eseguire alcun tipo di intervento sull'impianto elettrico,
- aprire o smontare la batteria/le batterie o il caricabatterie.

2.11 Dopo il lavoro

- Disporre la gru in posizione di trasporto (vedere 11.1.1 Disporre la gru in posizione di trasporto).
- Non trasportare la gru se tutte le parti della gru e del contrappeso non sono completamente retratte, messe in sicurezza e bloccate.
- Rimuovere la chiave prima di lasciare la gru compatta incustodita.
- Rimuovere tutte le barriere di sicurezza e i segnali di avvertenza.

2.12 Arresto d'emergenza

Posizioni del pulsante di arresto di emergenza:

- Sul retro della gru.
- Sul telecomando.



Attenzione

Utilizzare SOLO in caso di emergenza.

Non utilizzare questo pulsante per altri motivi!

Non utilizzare l'arresto di emergenza per arrestare normalmente la gru.



Attenzione

Accertarsi che sia possibile avviare la gru compatta in piena sicurezza.

2.13 Limitatore di capacità nominale (RCL)

L'RCL protegge la gru compatta dal sovraccarico.

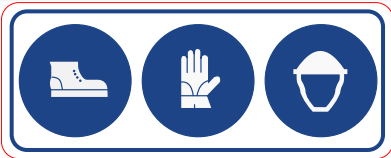


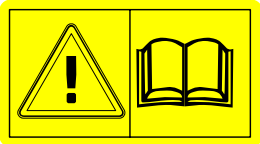




Se la gru compatta entra in una zona nella quale non può più sollevare il carico, interrompe automaticamente l'incremento dello sbraccio. La spia rossa della torretta si accende e il segnale acustico entra in funzione.

A questo punto la gru compatta può eseguire soltanto spostamenti del carico tali da farlo rientrare nella zona di sicurezza. Lo sbraccio viene quindi ridotto.

Mentre l'RCL è attivato.	
Operazioni possibili	Operazioni non possibili
<ul style="list-style-type: none"> • Abbassare il braccio • Retrarre il braccio • Svolgere la fune di sollevamento 	<ul style="list-style-type: none"> • Sollevare il braccio • Estendere il braccio • Avvolgere la fune di sollevamento

2.14 Pittogrammi

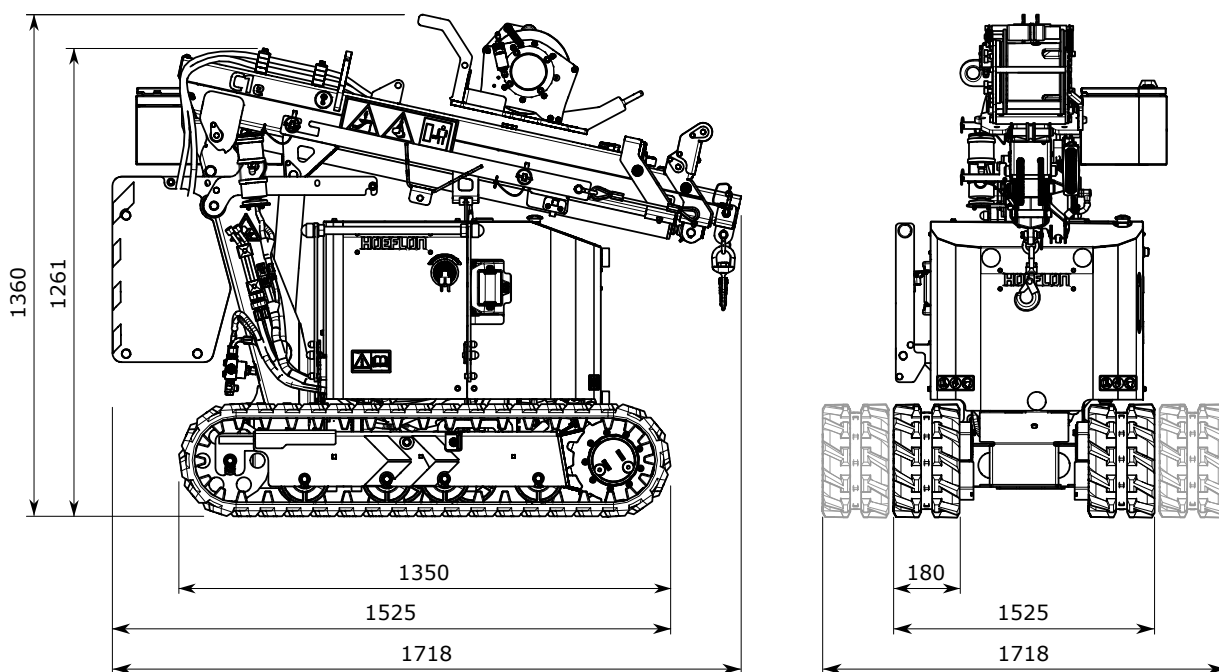
I pittogrammi utilizzati sono raffigurati di seguito. Non rimuovere questi pittogrammi. Sostituire immediatamente i pittogrammi mancanti o danneggiati.

Pittogramma	Significato	Posizione
	<ul style="list-style-type: none"> • Protezione dei piedi obbligatoria • Protezione delle mani obbligatoria • Protezione della testa obbligatoria 	Sulla copertura del frontale della gru.
	Punto di sollevamento per il sollevamento della gru	Sui lati destro e sinistro del braccio.
	<ul style="list-style-type: none"> • Tenersi lontani dai cavi alta tensione • Avvertenza per carichi sospesi • Tenersi lontani dalla gru 	Sui lati destro e sinistro del braccio.
	Leggere il manuale prima di utilizzare la gru	Sui due lati alla base della copertura.
	Etichetta che indica la scadenza dell'ispezione annuale (solo Paesi Bassi)	Sul lato sinistro alla base della copertura.
	Avvertenza per rischio di intrappolamento	Sulla gru in corrispondenza del punto di articolazione del braccio.
	Avvertenza per tensione elettrica	Sullo sportello del quadro elettrico.
	Avviso per radiazioni non ionizzanti	Sullo sportello del quadro elettrico.

3.

Dati tecnici

3.1 Misure



3.2 Centro di gravità

- Sotto al gancio di sollevamento sulla parte superiore del braccio (con il braccio completamente abbassato).
- ___ mm dalla parte inferiore dei cingoli.

3.3 Specifiche

3.3.1 Dati di base

Marchio della macchina	Hoeflon
Portata massima e punto di sollevamento della gru	Vedere le tabelle di carico in appendice
Campo di rotazione	136°

3.3.2 Pesì della gru e dei componenti

Totale - contrappeso incluso	960 kg senza argano
Contrappeso	290kg
Gruppo gancio	2,5kg

3.3.3 Carichi massimi

Vedere le tabelle di carico per i carichi massimi (vedere Appendice)

3.3.4 Condizioni ambientali

Temperatura ambiente	Da -10 a 40 °C
Velocità massima del vento	10,8 m/s (6 Beaufort)

3.3.5 Carrello

Velocità di marcia	1a marcia 0,5 km/h 2a marcia 1,1 km/h
Cingoli	Antitraccia
Angolo di pendenza massima (in avanti)	15°
Angolo di pendenza massima (verso il retro)	20°
Angolo di dosso	20°
Inclinazione massima rispetto all'orizzontale durante il sollevamento	2°
Pressione al suolo in posizione di trasporto	0,28 kg/cm ²
Altezza da terra	65mm

3.3.6 Impianto elettrico

Tensione impianto (batterie)	24 V
Tensione del sistema di azionamento	24 V
Potenza del motore elettrico	2kW
Dati del pacco batterie	2x 12 V 225 Ah
Ricarica	Tensione di carica: 230 Vac

3.3.7 Sistema idraulico

Volume del serbatoio idraulico	3,6 litri
Tipo pompa	Pompa a ingranaggi
Pressione massima della pompa	170 bar

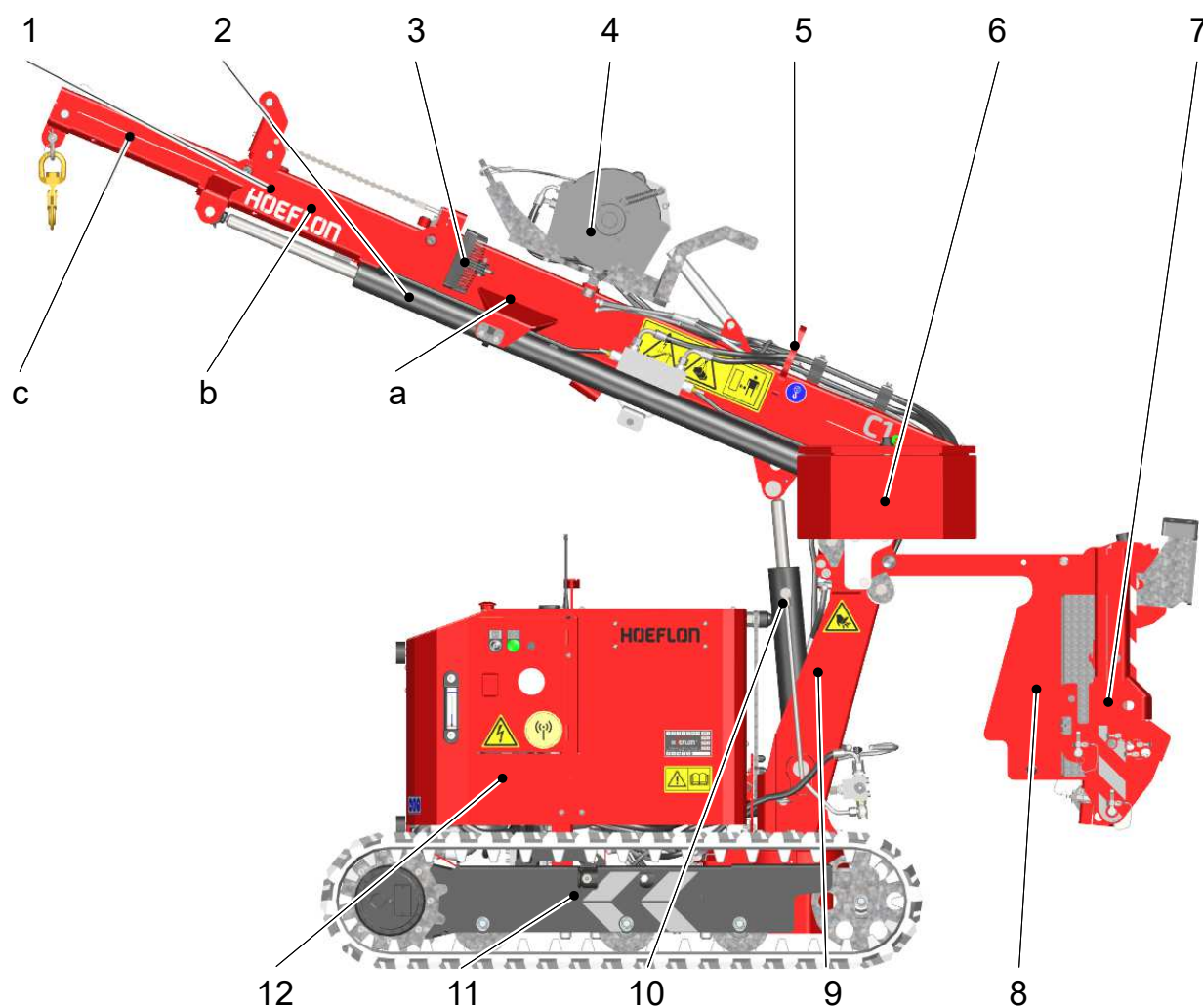
3.3.8 Telecomando

Frequenza	434 MHz
Portata	250m
Display	LCD TFT da 3 pollici
Batteria	Sostituibile
Trasportabilità	Cinghia per l'anca o per la spalla
Controllo	Controllo proporzionale accurato

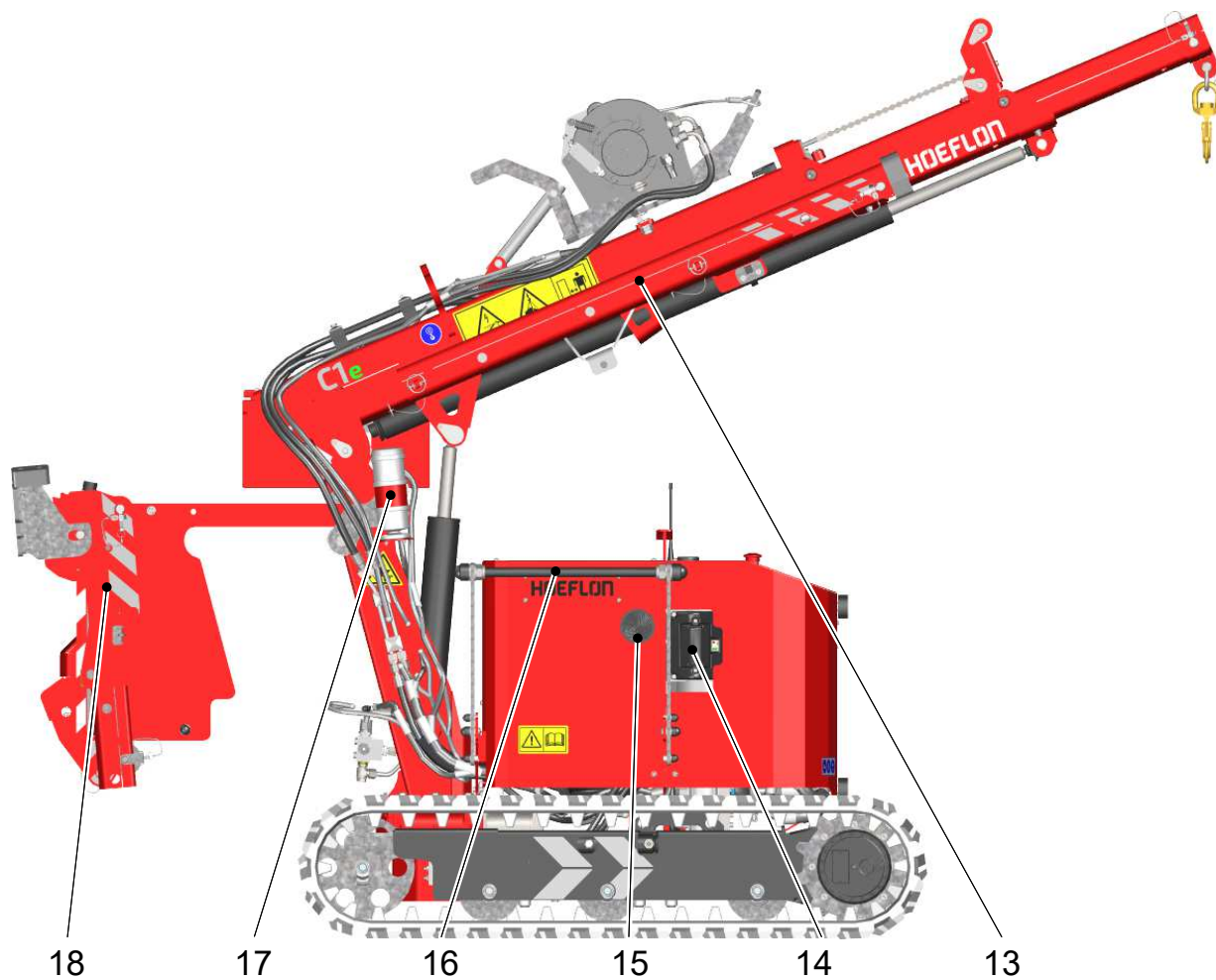
4.

Descrizione

4.1 Componenti principali



- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Sezioni del braccio | 6. Scomparto di stivaggio |
| a. Sezione principale 1 | 7. Adattatore angolare |
| b. Sezione 2 | 8. Contrappeso |
| c. Sezione 3 | 9. Colonna della gru |
| 2. Cilindro di estensione | 10. Cilindro di sollevamento |
| 3. Lampada da lavoro | 11. Carrello |
| 4. Argano | 12. Quadro elettrico |
| 5. Punto di sollevamento | |



- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 13. Asta di aggancio | 16. Supporto di trasporto |
| 14. Caricabatterie del telecomando | 17. Lampada da lavoro |
| 15. Connettore di ricarica 230 V | 18. Adattatore angolare |

4.1.1 Braccio

Il braccio:

- è composto da tre sezioni montate una dentro l'altra.
- è molto compatto;
- si estende o si retrae con un cilindro idraulico.

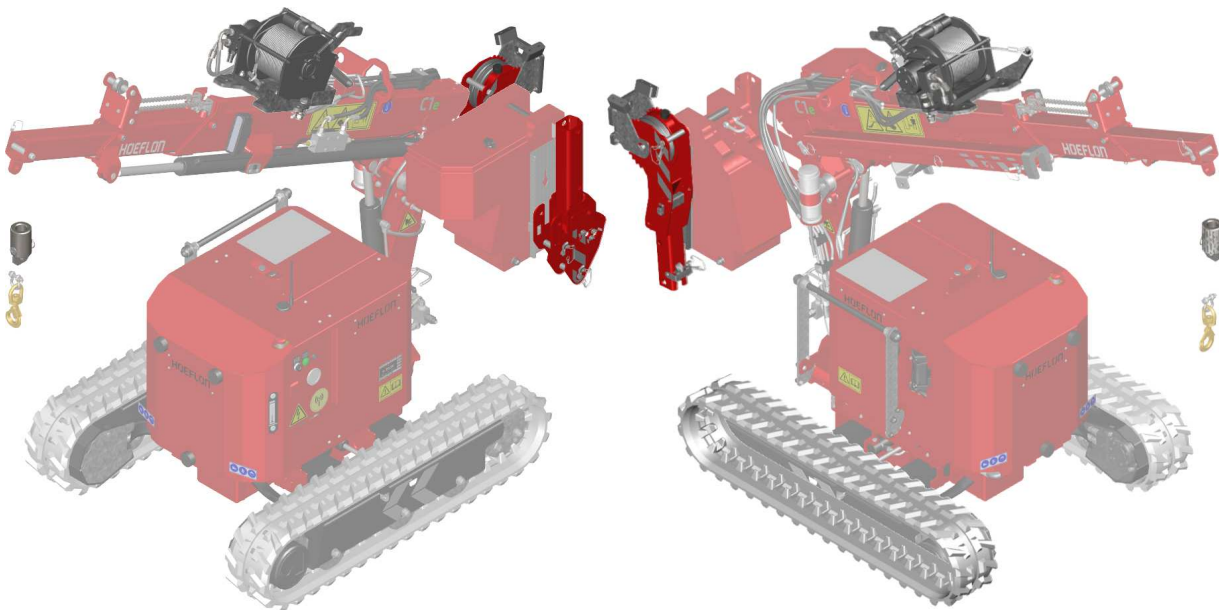
4.1.2 Contrappeso

Il contrappeso:

- conferisce equilibrio e stabilità alla gru compatta durante il sollevamento.
- può essere rimosso senza bisogno di altre strutture di sollevamento.

4.2 Accessori

4.2.1 Argano



L'argano consente di sollevare carichi con un movimento minimo del braccio. Con l'utilizzo dell'argano i movimenti ripetuti sono facilitati.

Utilizzare l'argano se si deve sollevare un carico per installarlo oltre un muro, in una cantina o in un pozzo.

Utilizzare l'argano soltanto in congiunzione con la testa dell'argano, il gruppo gancio e il gancio.

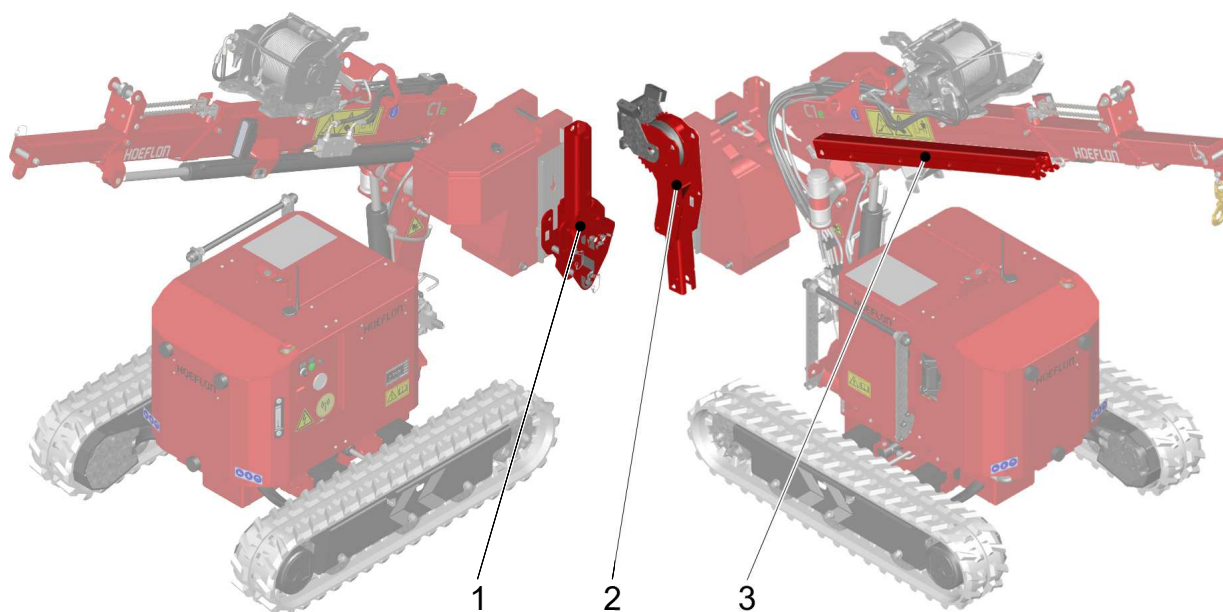


Attenzione

Se non si utilizza il gruppo gancio la fune dell'argano si aggroviglia.

Il gruppo gancio è custodito nel vano portaoggetti.

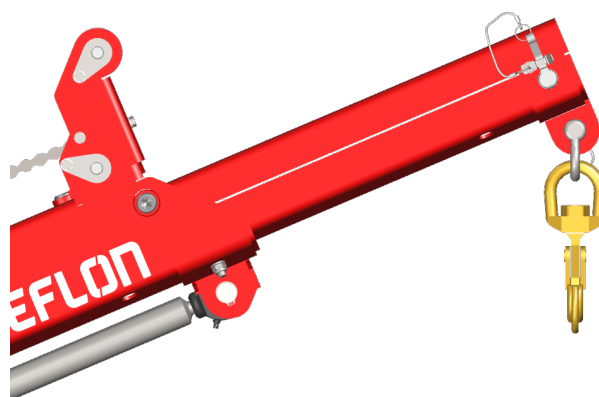
4.3 Accessori di sollevamento



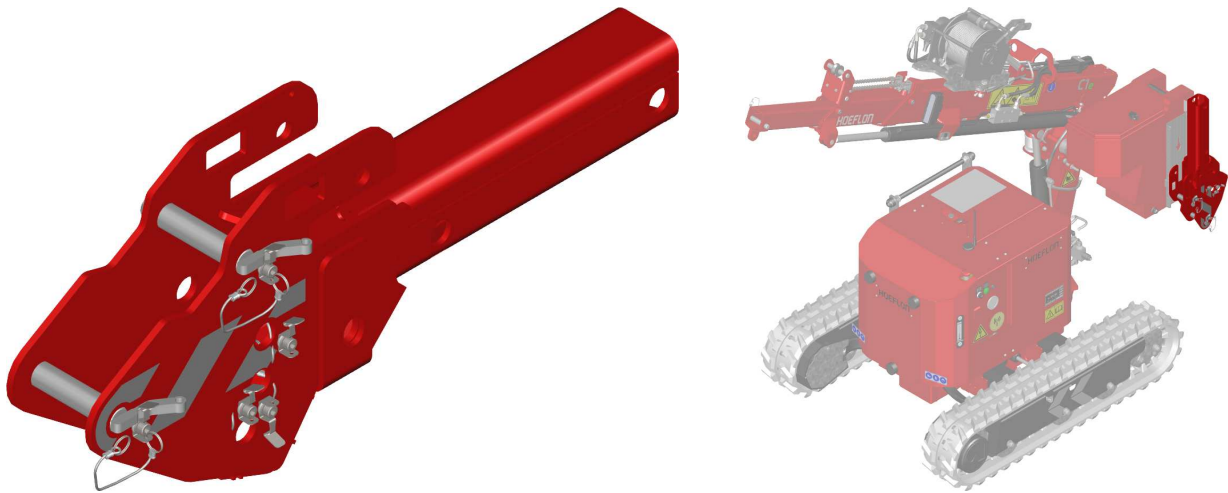
1. Adattatore di sollevamento
2. Testa dell'argano
3. Asta di aggancio

4.3.1 Gancio

Usare il gancio per sollevare un carico direttamente con il braccio o con l'asta di aggancio.

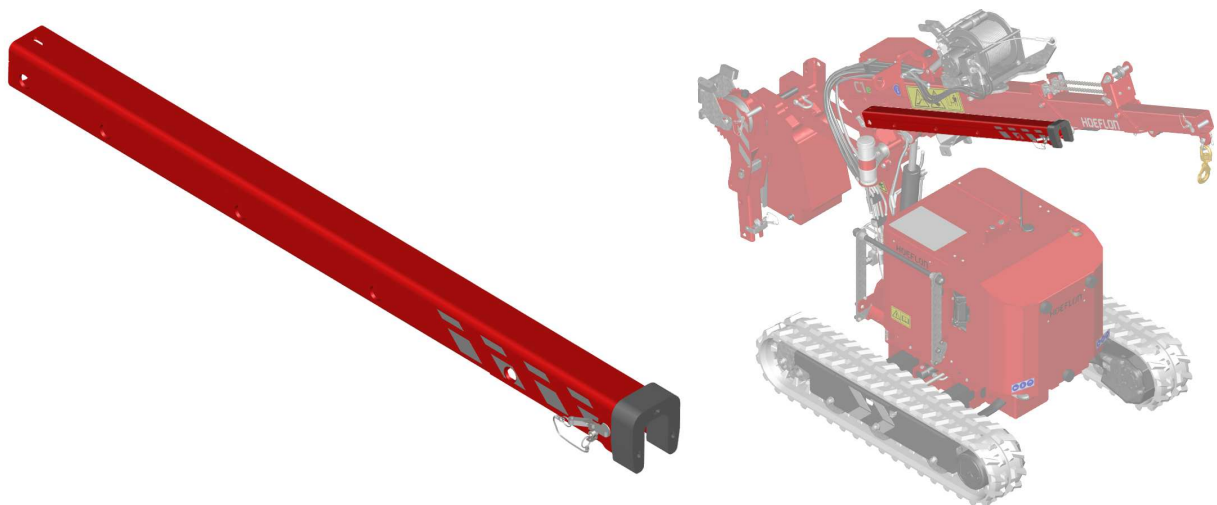


4.3.2 Adattatore di sollevamento



Usare l'adattatore di sollevamento per installare un'asta di aggancio o una testa dell'argano orientata a 30°, 15°, 0° o -30° rispetto al braccio.

4.3.3 Asta di aggancio



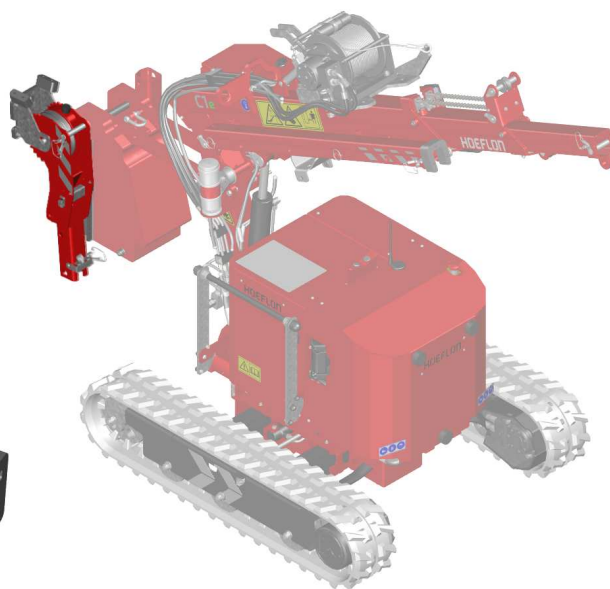
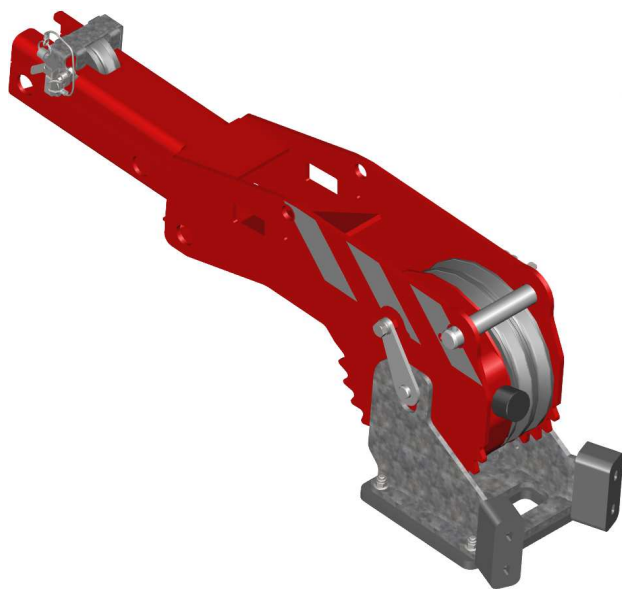
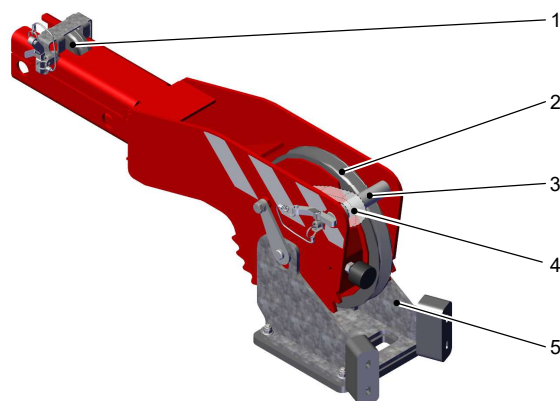
Utilizzare l'asta di aggancio:

- per sollevare in aree in cui c'è poca altezza,
- per installare un carico vicino a un soffitto,
- per installare un carico sotto un ostacolo sopraelevato (come un intradosso o un balcone).

Installare l'asta di aggancio sull'adattatore di sollevamento (vedere 7.5.3 Asta di aggancio).

4.3.4 Testa dell'argano

1. Puleggia della fune dell'argano - Utilizzare solo con impostazione a 30°.
2. Puleggia di rinvio - Una scanalatura.
3. Perno di bloccaggio - Per impedire che la fune fuoriesca dalla gola della puleggia.
4. Ritorno del cavo - Fissato al perno di bloccaggio.
5. Fermo dell'argano.

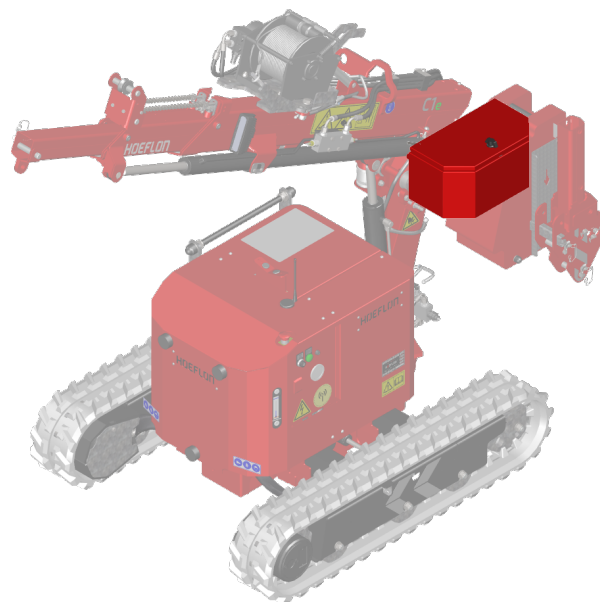


Utilizzare la testa dell'argano soltanto in congiunzione con l'argano, il gruppo gancio e il gancio. Installare la testa dell'argano sull'adattatore di sollevamento (vedere 7.5.4 Testa dell'argano).

4.4 Scomparto di stivaggio

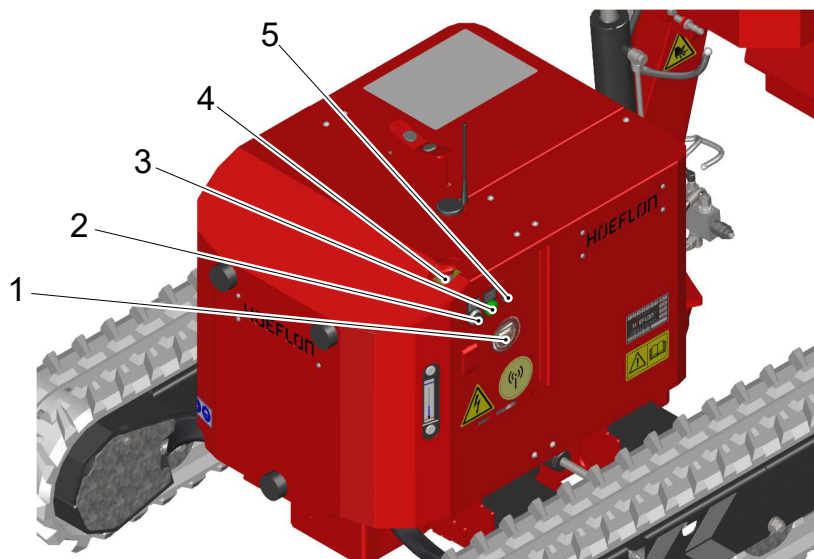
Contenuto dello scomparto:

- casco di sicurezza,
- gilet di sicurezza,
- gruppo gancio,
- corredo vernici,
- rullo per argano (da usare con la testa dell'argano).



4.5 Comandi

L'interruttore a chiave di avvio/arresto e l'arresto di emergenza si trovano sul retro della gru.

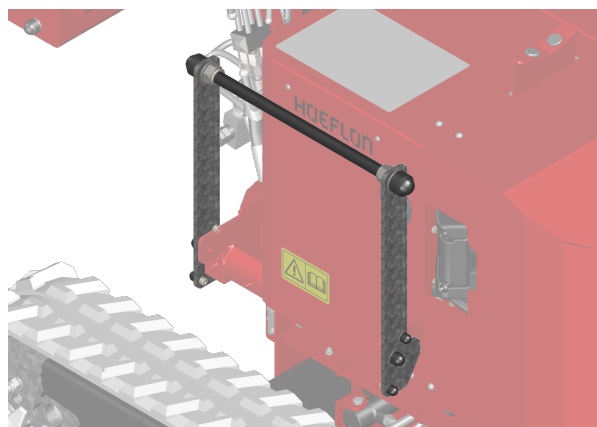


	Descrizione	Funzione
1	Indicatore di carica	L'indicatore di carica mostra lo stato di carica della batteria (vedere 6.2 Ricarica della batteria).
2	Interruttore principale	0: Gru spenta 1: Gru accesa
3	Spia di segnalazione	È illuminata quando la gru compatta è accesa
4	Pulsante d'arresto di emergenza	Premere il pulsante di arresto di emergenza per arrestare immediatamente la gru. <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: 2em; margin-right: 10px;">!</div> <div> <p>Attenzione</p> <p>Utilizzare SOLO in caso di emergenza.</p> <p>Non utilizzare questo pulsante per altri motivi!</p> </div> </div>
5	Connettore per comando cablato	Per ulteriori informazioni (vedere 5.6 Collegamento del telecomando via cavo).

4.6 Supporto di trasporto

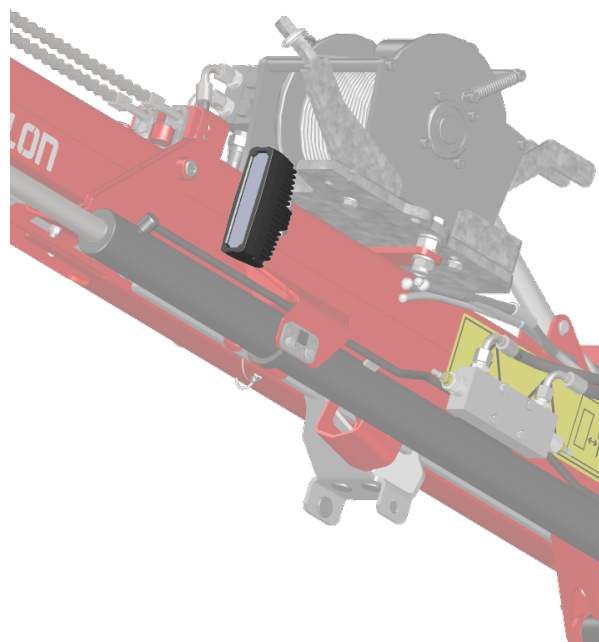
La gru compatta C1 è dotata di un supporto di trasporto. Su questo supporto è possibile trasportare travi in acciaio o oggetti simili. Il supporto di trasporto si trova sul lato destro della gru.

La capacità di carico del supporto di trasporto è di 150 kg.





4.7 Lampada da lavoro

Sul lato sinistro del braccio è installata una lampada da lavoro.



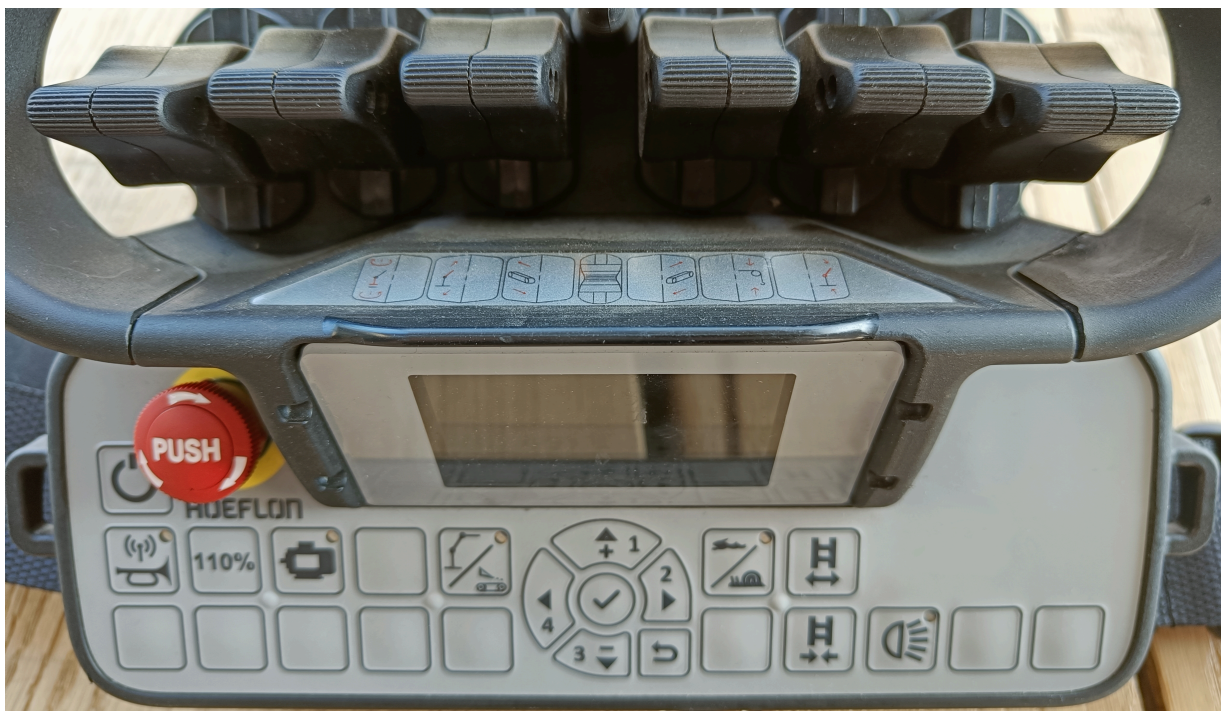
4.8 Colonna di segnalazione

Luce	Suono	Spiegazione	
		Superamento da 100% a 110% (con il pulsante sul telecomando)	

5.

Telecomando

5.1 Introduzione



Utilizzare il telecomando per azionare la gru C1 Compact.

Indossare il telecomando usando la cintura o la tracolla.

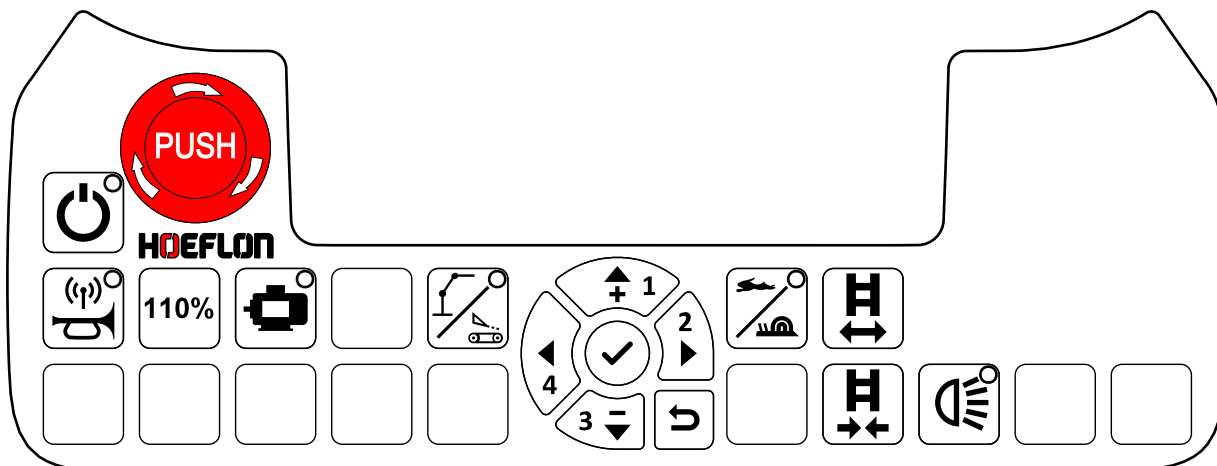
Tenere sempre una seconda batteria nel caricabatterie.

- Mantenere pulito il telecomando.
- Assicurarsi di potere leggere i pittogrammi e il display.

Il telecomando è sigillato contro gli spruzzi d'acqua e la pioggia.

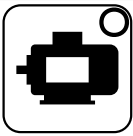





- Non pulire il telecomando o il ricevitore con acqua ad alta pressione.
- Non immergere il telecomando o il ricevitore in alcun liquido.

5.2 Pulsanti



5.2.1 Pulsanti di comando della gru compatta

Pulsante	Funzione	Spiegazione
	Arresto d'emergenza	Arresta immediatamente tutte le funzioni della gru compatta. Attenzione Utilizzare SOLO in caso di emergenza. Non utilizzare questo pulsante per altri motivi!
	On/Off	Accendere e spegnere il telecomando. Il telecomando è acceso quando il LED è illuminato.
	Attiva connessione telecomando-gru / Aziona avvisatore acustico	Premere una volta per attivare la connessione tra il telecomando e la gru compatta. Il telecomando è connesso a una gru compatta quando il LED è illuminato. Quando la gru compatta è già connessa questo pulsante aziona il clacson.
	Alza temporaneamente il limite RCL	(vedere 5.2.3 Pulsante 110%)

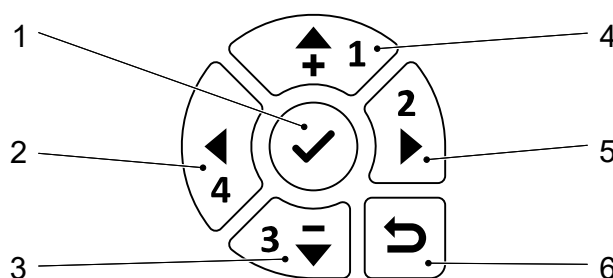
Pulsante	Funzione	Spiegazione
	Motore elettrico	Quando il LED è acceso il motore elettrico è in standby. <ul style="list-style-type: none"> Quando si muove una leva il motore elettrico si attiva.
	Tasto carrello / sovrastruttura	LED spento: carrello (marcia) LED illuminato: sovrastruttura (sollevamento)
	Velocità della gru	Tasto movimento rapido / movimento lento di precisione. Quando il LED è illuminato è attiva la modalità di movimento veloce.
	Estendi cingoli	In modalità Carrello estende i cingoli.
	Rientra cingoli	In modalità carrello retrae i cingoli.
	Lampada da lavoro	Accende o spegne la lampada da lavoro.



Nota

Se un LED è illuminato, la funzione è attiva.

5.2.2 Pannello di navigazione



- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Conferma / Apri menu | 4. Su |
| 2. A sinistra | 5. A destra |
| 3. Giù | 6. Ritorna al menu precedente |

Utilizzare il pannello di navigazione del telecomando:

- per navigare tra i menu.
- per impostare la configurazione delle leve (vedere 5.3.3 Mappatura delle funzioni).
- per tarare le leve (vedere 5.3.2 Calibrazione).

5.2.3 Pulsante 110%


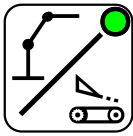
Il Limitatore di Capacità nominale (RCL) viene incrementato al 110% finché si mantiene premuto il pulsante.

110%

Utilizzare questa funzione solo per riportare la gru compatta in sicurezza da una situazione di pericolo.

Non utilizzare questa funzione per aumentare lo sbraccio della gru compatta o per proseguire l'avvolgimento dell'argano.

5.2.4 Pulsante Carrello/Sovrastruttura

Stato del LED		
	Spento	Le leve azionano il carrello della gru: <ul style="list-style-type: none"> • Cingoli
	Illuminato	Le leve azionano la sovrastruttura della gru: <ul style="list-style-type: none"> • Braccio • Argano



Nota

Questo pulsante funziona solo se non è stata azionata alcuna leva o pulsante per almeno due secondi.

Dopo aver premuto il pulsante, la modalità di funzionamento della gru cambia e cambiano le informazioni sul display.

5.3 Leve

5.3.1 Configurazione predefinita

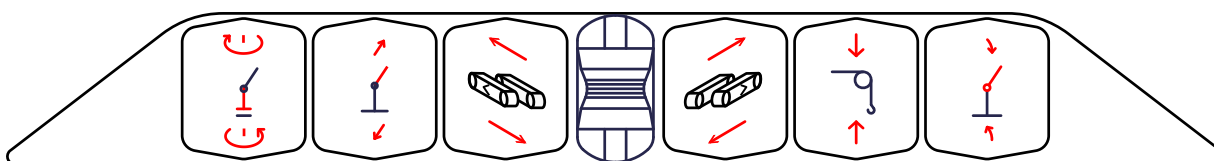


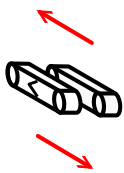
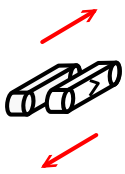




Immagine	Funzione	Tirare la leva indietro	Spingere la leva in avanti
	Orienta braccio	A sinistra	A destra
	Estendere/retrarre il braccio	Retrae	Estende
	Azionare il cingolo (L - sinistro)	Indietro	Avanti
	Azionare il cingolo (R - destra)	Indietro	Avanti
	Avvolgere/svolgere l'argano	Avvolge	Svolge
	Solleva/abbassa braccio	Solleva	Abbassa

5.3.2 Calibrazione

Controllare la calibrazione delle leve

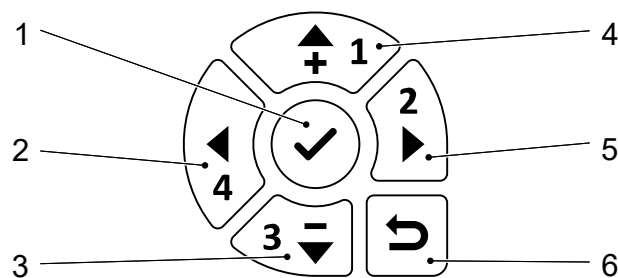
Calibrare le leve se:

- le leve del telecomando non rispondono su tutta la gamma del movimento,
- il telecomando non può collegarsi alla gru compatta.



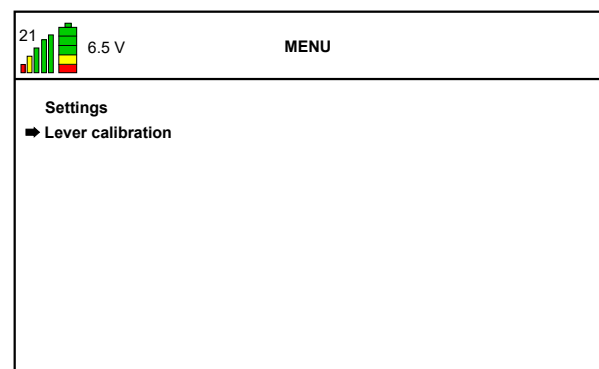
Nota

Se le leve sono in posizione centrale ma il telecomando legge una risposta "fuori centro", il telecomando non può collegarsi alla gru compatta.

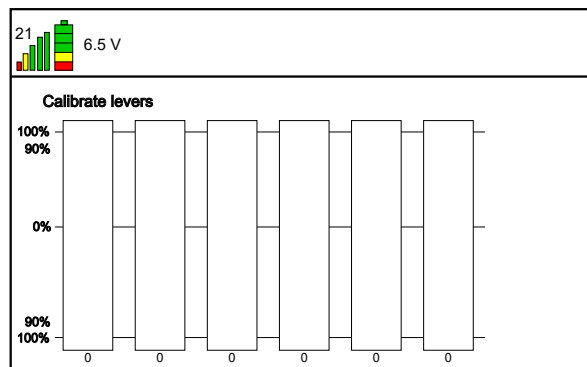


- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Conferma / Apri menu | 4. Su |
| 2. A sinistra | 5. A destra |
| 3. Giù | 6. Ritorna al menu precedente |

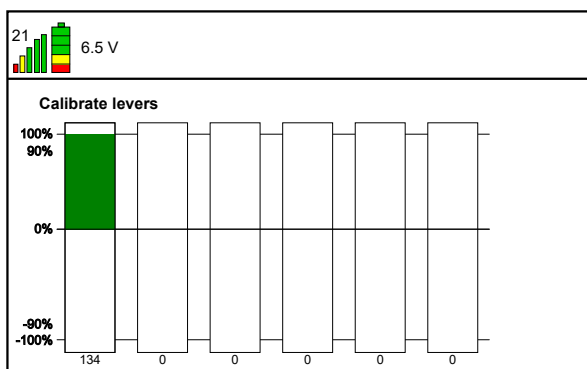
1. Accendere il telecomando.
2. Premere il pulsante di **Conferma** (1) per accedere al *remote control menu* (menu del telecomando).
3. Premere la **freccia Giù** finché la freccia sul display non indica la riga *Lever calibration* (Calibrazione della leva).



4. Premere il pulsante di **Conferma** (1) per accedere al menu di *Lever calibration* (Calibrazione della leva).



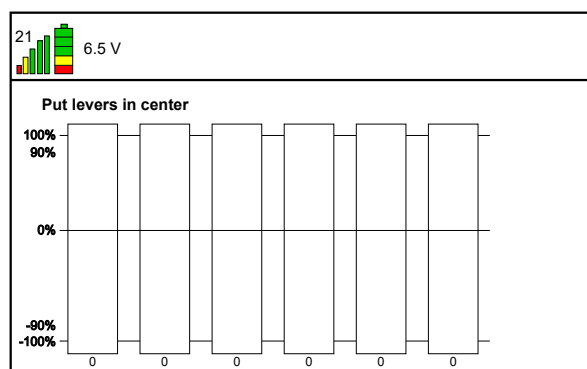
5. Quando si aziona una leva, la barra corrispondente deve diventare verde.
6. Spingere completamente la leva.
- La barra verde deve essere a 134.
 - Ricalibrare la leva se la barra verde è a 134 prima di spingere completamente la leva.
 - Ricalibrare la leva se la barra verde non si trova a 134.



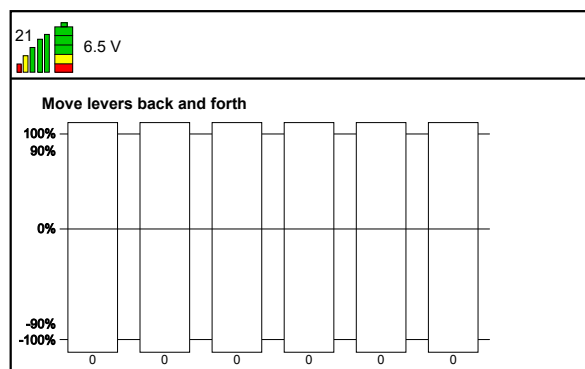
7. Tirare completamente la leva.
- La barra verde deve essere a -134.
 - Ricalibrare la leva se la barra verde è a -134 prima di tirare completamente la leva.
 - Ricalibrare la leva se la barra verde non si trova a -134.
8. Eseguire nuovamente i passaggi 6 e 7 per le altre leve.

Calibrare le leve:

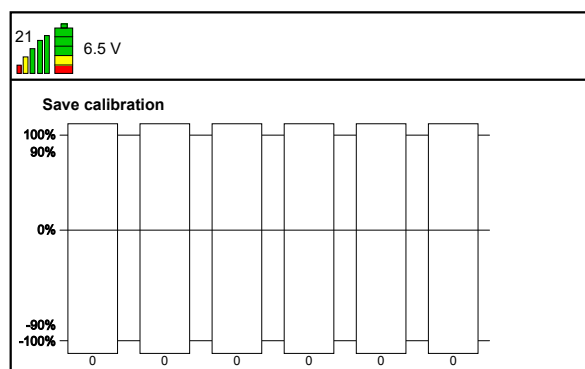
1. Premere il pulsante di **Conferma** (1). Ora viene visualizzato il testo *Put levers in center* ("Posizionare le leve al centro").
2. Assicurarsi che tutte le leve siano in posizione centrale.



3. Premere il pulsante di **Conferma** (1). Viene ora visualizzato il testo *Move levers back and forth* ("Spostare le leve avanti e indietro").
4. Muovere lentamente le leve una alla volta, da tutto indietro a tutto avanti.



5. Premere il pulsante di **Conferma** (1). Viene visualizzato il testo *Save calibration* "Salva calibrazione".
6. Muovere le leve una dopo l'altra. Muovere le leve fino in fondo in entrambe le direzioni.
7. Assicurarsi che ogni barra diventi completamente verde.
8. Premere il pulsante di **Conferma** (1). Le impostazioni vengono salvate.
9. Premere due volte il pulsante **Indietro** (6) per tornare alla schermata iniziale.

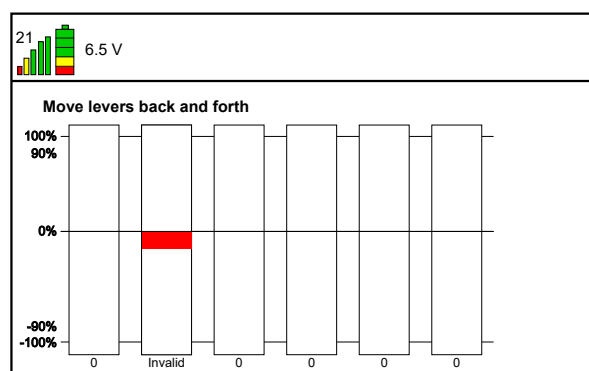


Calibrazione errata

Questa schermata viene visualizzata se una leva non funziona correttamente.

Non utilizzare la gru compatta.

Rivolgersi al proprio rivenditore Hoeflon.

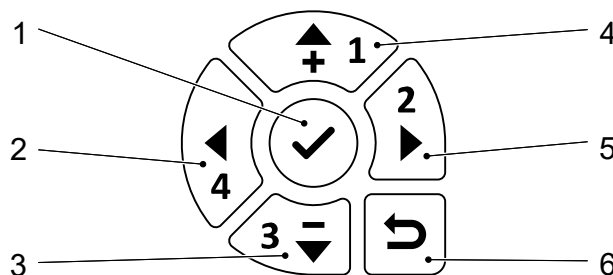


5.3.3 Mappatura delle funzioni

La configurazione predefinita delle leve è impostata da Hoeflon. È possibile modificare la configurazione in modo che la gru C1 Compact venga utilizzata come molte gru montate su autocarro.

Se si desidera una diversa configurazione delle leve, rivolgersi al proprio rivenditore Hoeflon o all'assistenza Hoeflon B.V.

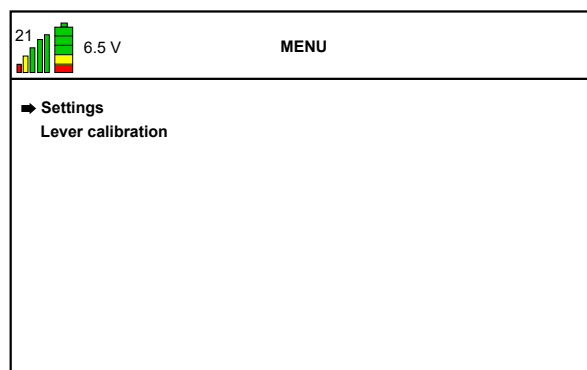
Impostare la configurazione delle leve su "personalizzata"



- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Conferma / Apri menu | 4. Su |
| 2. A sinistra | 5. A destra |
| 3. Giù | 6. Ritorna al menu precedente |

1. Accendere il telecomando.
2. Premere il pulsante di **Conferma** (1) per accedere a *Remote control menu* (Menu del telecomando).


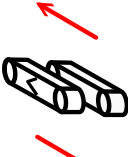



3. Assicurarsi che la freccia sul display sia indichi la riga *Settings* (Impostazioni).
 - Se necessario premere **Freccia su** o **Freccia giù** per spostare la freccia sul display sulla riga *Settings* (Impostazioni).
4. Premere il pulsante di **Conferma** (1) per accedere al *Settings menu* (Menu impostazioni).



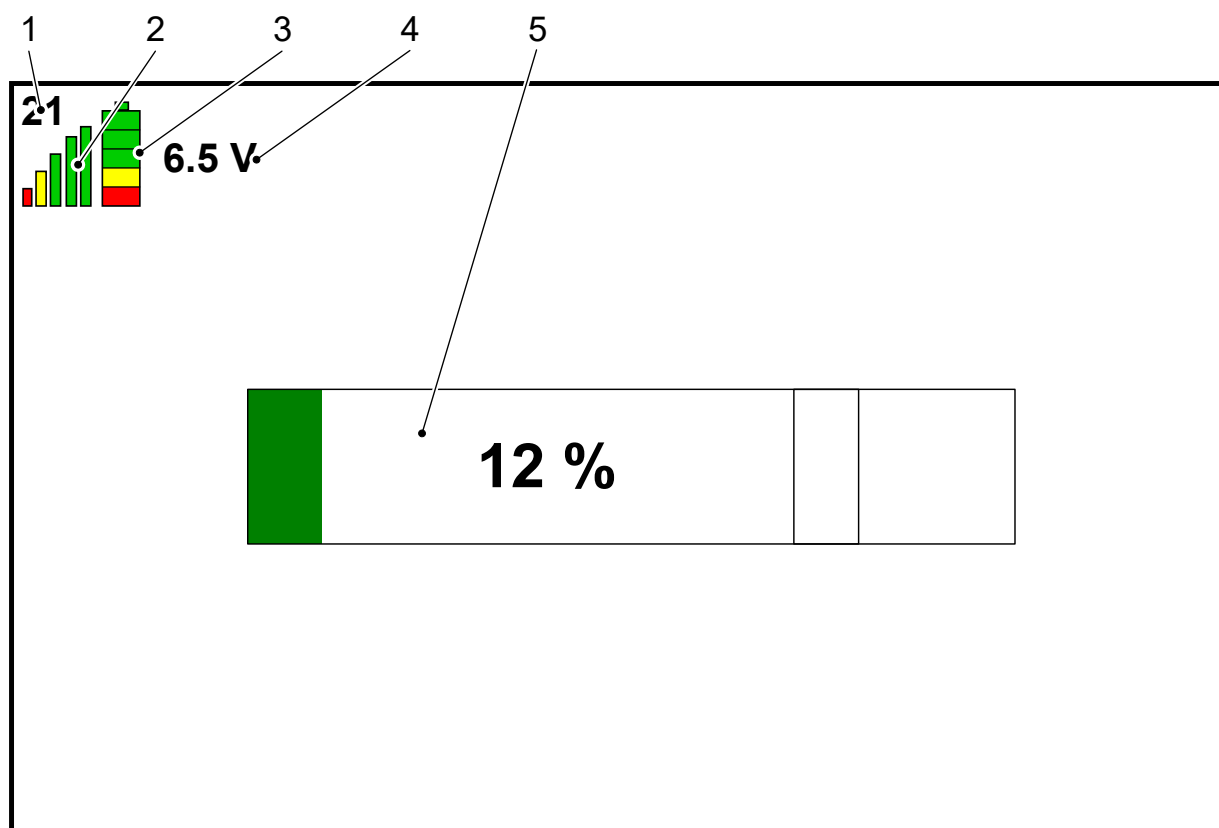
5. Premere la **Freccia giù** (3) per portare la freccia sul display sulla riga *Function mapping: Hoeflon* (Mappatura funzioni: Hoeflon).
6. Premere **Freccia a Destra** (5).
7. Selezionare la configurazione personale voluta.
8. Premere due volte il pulsante **Indietro** (6) per tornare alla schermata iniziale.

Configurazione personale

Immagine	Funzione	Leva indietro	Leva avanti
	Orienta braccio principale	A sinistra	A destra

Immagine	Funzione	Leva indietro	Leva avanti
	Alza/abbassa braccio	Braccio su	Braccio giù
	Estensione/retrazione del braccio principale	Retrae	Estende
	Azionare il cingolo (L - sinistro)	Indietro	Avanti
	Azionare il cingolo (R - destra)	Indietro	Avanti
	Alza e abbassa l'argano	Alza	Abbassa

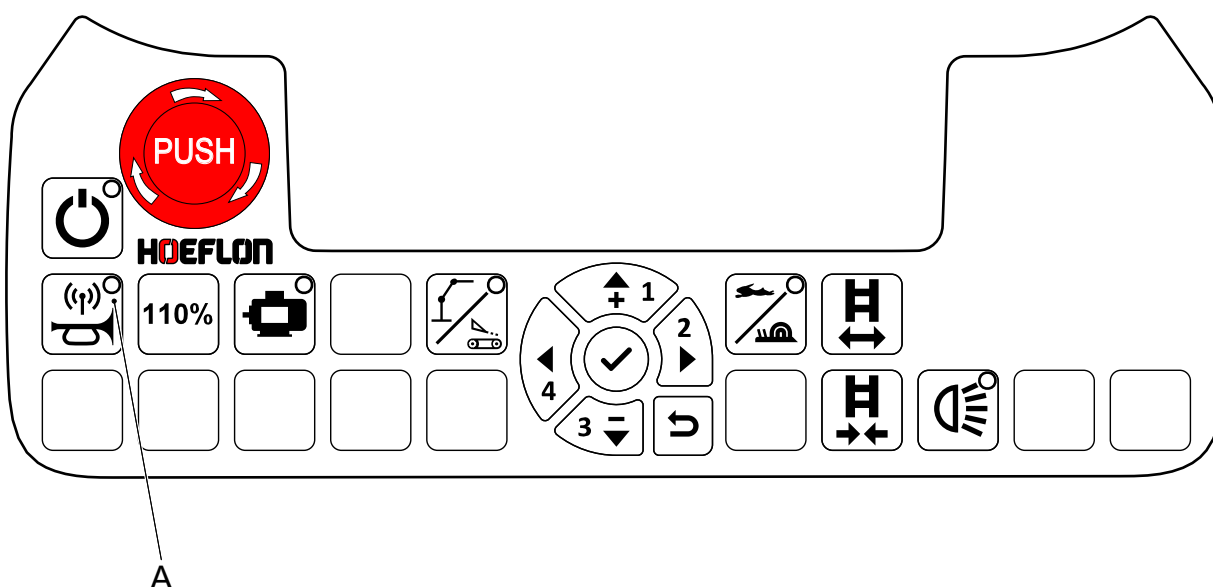
5.4 Display



N.	Funzione	Spiegazione
1	Canale	Il canale di comunicazione utilizzato. Il canale potrebbe cambiare quando si riavvia il telecomando.
2	Intensità del segnale	Più barre > Segnale migliore Arrestare e avviare il telecomando per selezionare un altro canale se il segnale è troppo debole.
3	Stato di carica della batteria del telecomando	Più barre > Più carica. Sostituire la batteria quando compare solo la barra rossa (vedere 5.7 Sostituzione e ricarica della batteria del telecomando).
4	Tensione	La tensione della batteria del telecomando.

N.	Funzione	Spiegazione									
5	Percentuale di carico	(Carico corrente / carico massimo) x 100% <table border="1"> <tr> <td>Verde</td> <td>0 - 90%</td> <td>Carico di lavoro sicuro.</td> </tr> <tr> <td>Giallo</td> <td>90 - 100%</td> <td>Carico di lavoro sicuro. La velocità della gru diminuisce.</td> </tr> <tr> <td>Rosso</td> <td>Più del 100%</td> <td>Il carico è maggiore del carico di lavoro sicuro della gru. Non continuare a lavorare. Riportare immediatamente la gru in posizione di sicurezza.</td> </tr> </table>	Verde	0 - 90%	Carico di lavoro sicuro.	Giallo	90 - 100%	Carico di lavoro sicuro. La velocità della gru diminuisce.	Rosso	Più del 100%	Il carico è maggiore del carico di lavoro sicuro della gru. Non continuare a lavorare. Riportare immediatamente la gru in posizione di sicurezza.
Verde	0 - 90%	Carico di lavoro sicuro.									
Giallo	90 - 100%	Carico di lavoro sicuro. La velocità della gru diminuisce.									
Rosso	Più del 100%	Il carico è maggiore del carico di lavoro sicuro della gru. Non continuare a lavorare. Riportare immediatamente la gru in posizione di sicurezza.									

5.5 Connetti gru compatta



1. Avviare la gru compatta e accendere il telecomando.
2. Assicurarsi che il LED del pulsante A sia spento.



Nota

Se il LED è illuminato, il telecomando è già collegato a una gru compatta.

3. Premere il pulsante di **Connessione** (A).
4. Osservare se il LED sul pulsante lampeggia.
 - Se il LED lampeggia, l'RC6 sta cercando di collegarsi alla gru compatta.
 - Se il LED non lampeggia, c'è un problema con l'RC6.
 - Quando la luce è accesa, l'RC6 è collegato alla gru compatta.
 - Se il LED si spegne, l'RC6 non può collegarsi.

5.5.1 Il LED non lampeggia

Si è verificato un problema con l'RC6.

1. Assicurarsi che tutte le leve siano in posizione centrale.
2. Calibrare l'RC6 se tutte le leve sono in posizione centrale (vedere 5.3.2 Calibrazione).
3. Eseguire un controllo del pulsante di **Connessione** (A).
4. Se la connessione non riesce ancora, rivolgersi al proprio rivenditore Hoeflon.

5.5.2 Il LED smette di lampeggiare e si spegne

C'è un problema con la gru compatta. Rivolgersi al proprio rivenditore Hoeflon. Non continuare a lavorare.

5.6 Collegamento del telecomando via cavo

Usare il cavo comandi d'emergenza per collegare il telecomando alla gru compatta C1 nei seguenti casi:

- se il telecomando non riesce a stabilire il collegamento radio
- se il display è rotto
- se la batteria del telecomando è scarica e non si dispone di una batteria di ricambio.



Attenzione

Quando è collegato il cavo d'emergenza, il display non funziona più.



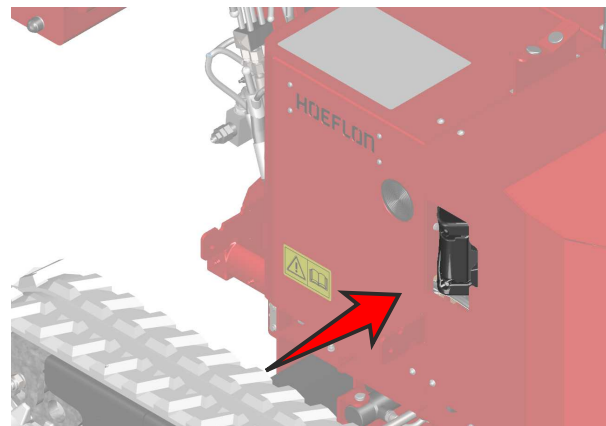
1. Collegare un'estremità del cavo d'emergenza alla presa sul fondo del telecomando.
2. Collegare l'altra estremità del cavo alla presa sul quadro elettrico della gru compatta.
3. Usare il telecomando come d'abitudine.

5.7 Sostituzione e ricarica della batteria del telecomando

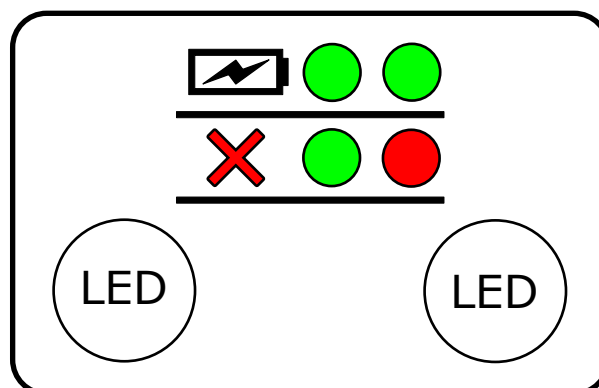
1. Stringere assieme i due fermi (1) sul telecomando sui lati della batteria (2).
2. Rimuovere la batteria scarica (2) dal telecomando.
3. Spingere la batteria carica in posizione.
 - Le due coppiglie si bloccano in posizione, sentire entrambi i "clic".



4. Posizionare la batteria scarica nel caricabatterie.
 - La batteria si ricarica solo quando l'interruttore principale è in posizione **1**.
 - Il caricabatterie si trova sul lato destro del quadro elettrico.
5. Avviare il telecomando e ristabilire il collegamento con la gru compatta.



Il display del caricabatterie fornisce informazioni sul caricabatterie e sulla batteria.



LED sinistro		LED destro	
Stato e guasti del caricabatterie		Stato della batteria	
Un lampo verde ogni 2 secondi	Alimentazione collegata	Spento	Batteria non collegata
Rosso fisso	Errore	Verde fisso	Batteria completamente carica
		Verde lampeggiante	Ricarica
		Rosso fisso	Errore della batteria

6.

Cura del pacco batterie

6.1 Introduzione

Non aprire o smontare il pacco batterie o il caricabatterie.

Caricare il pacco batteria alla fine di ogni giornata. In questo modo la batteria si mantiene in equilibrio e in buone condizioni.

Assicurarsi che il pulsante di arresto di emergenza sia SOLLEVATO.



Attenzione

Non utilizzare il pulsante di arresto di emergenza per arrestare la gru compatta durante il normale funzionamento.

Utilizzare il pulsante di arresto di emergenza solo in caso di emergenza.

Eeguire il reset del pulsante di arresto di emergenza non appena è possibile farlo in sicurezza.

Se l'interruttore a chiave della gru compatta è su OFF, la batteria si ricarica normalmente.

Se l'interruttore a chiave della gru compatta è su ON:

- La maggior parte della carica è destinata al funzionamento della gru compatta.
- La batteria continua a caricarsi.
- Efficienza di carica inferiore.
- Tempo di ricarica più lungo.

Caricare completamente la batteria una volta alla settimana. In questo modo si massimizzano le prestazioni della batteria.

6.2 Ricarica della batteria



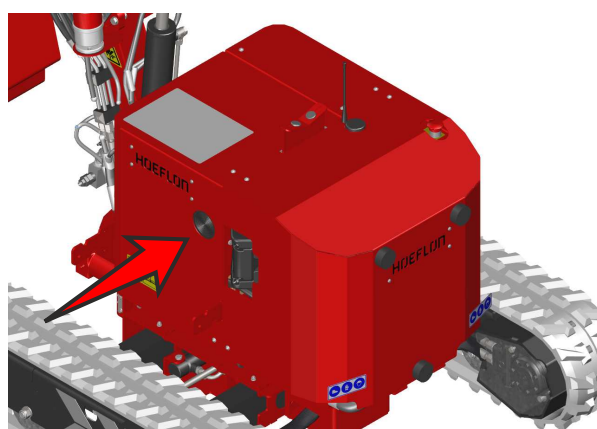
Avvertimento

Durante la carica si forma una miscela gassosa esplosiva.

Assicurare le seguenti condizioni durante la ricarica:

- nessuna fiamma libera vicino alla gru compatta,
- nessuna scintilla vicino alla gru compatta,
- ventilazione sufficiente.

1. Ruotare l'interruttore principale del quadro elettrico in posizione **0**.
2. Utilizzare il cavo di ricarica estraendolo dal lato del quadro elettrico sulla parte anteriore destra della gru compatta.
3. Assicurarsi che le spine del cavo di ricarica siano pulite e asciutte.
4. Collegare la spina alla rete elettrica.
 - La ricarica si avvia automaticamente.
5. L'indicatore di carica mostra lo stato di carica della batteria.
6. Scollegare il cavo di ricarica dalla rete elettrica quando la batteria è completamente carica.
7. Lasciare che il cavo di alimentazione si riavvolga all'interno del quadro elettrico.



6.3 Ispezione della batteria 24V

Ispezionare la batteria ogni cinque ricariche.

Assicurarsi che nella batteria vi sia liquido sufficiente.

Aggiungere l'acqua demineralizzata eventualmente necessaria per riportare il livello del liquido tra le linee visibili sul lato della batteria.

7.

Installazione

7.1 Ispezione giornaliera (ispezione prima dell'uso)

1. Assicurarsi che la gru compatta si trovi in posizione di trasporto:
 - il braccio sia abbassato,
 - il contrappeso sia retrato.
2. Assicurarsi che la gru compatta sia spenta (OFF).
3. Rimuovere la chiave.
4. Eseguire un'ispezione visiva della gru compatta. Assicurarsi che:
 - non ci siano perdite d'olio,
 - l'olio nel serbatoio idraulico sia sufficiente, se necessario riempirlo (vedere 9.7.2 Riempire il serbatoio dell'olio),
 - non ci siano collegamenti allentati,
 - non ci siano danni,
 - tutti i cappucci e le coperture protettive siano in posizione e installati correttamente,
 - tutti i dadi e i bulloni siano in posizione e ben serrati,
 - tutti i perni siano in posizione e installati correttamente,
 - tutte le parti sciolte siano state correttamente assicurate.
5. Eseguire un controllo visivo della tensione e delle condizioni dei cingoli (vedere 9.11.1 Controllare la tensione).
 - Se la tensione non è corretta, tensionare o allentare il cingolo (vedere 9.11.3 Tendere un cingolo) o (vedere 9.11.2 Allentare un cingolo),
 - Se un cingolo è danneggiato rivolgersi al rivenditore Hoeflon. Non continuare a lavorare.

6. Assicurarsi che:
 - le leve di comando tornino automaticamente in posizione centrale,
 - il pulsante di arresto di emergenza funzioni correttamente,
 - le catene non siano usurate o danneggiate,
 - la fune di sollevamento, il gancio e gli altri accessori di sollevamento non siano usurati o danneggiati,
 - non vi siano segni di usura o danni in tutte le parti rotanti o mobili.
7. Rivolgersi al proprio rivenditore Hoeflon se si riscontrano:
 - danni,
 - perdite,
 - parti usurate,
 - parti rotte.
8. Avviare la gru compatta (vedere 7.2.1 Avviamento della gru compatta).

7.2 Avviamento e arresto della gru compatta

7.2.1 Avviamento della gru compatta

1. Assicurarsi che:
 - tutti i pulsanti di arresto di emergenza siano sollevati,
 - il cavo di ricarica sia stato rimosso,
 - tutte le leve del telecomando si trovino in posizione centrale. Se una o più leve non sono in posizione centrale non è possibile collegare il telecomando alla gru compatta.
2. Ruotare l'interruttore a chiave sul quadro elettrico nella posizione **1**.
3. Avviare il telecomando con il pulsante **On/Off**.
4. Collegare il telecomando alla gru compatta premendo il pulsante **Attiva connessione telecomando-gru**.



7.2.2 Arresto della gru compatta



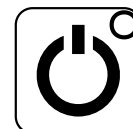
Attenzione

Non utilizzare il pulsante di arresto di emergenza per arrestare la gru compatta durante il normale funzionamento.

Utilizzare il pulsante di arresto di emergenza solo in caso di emergenza.

Eseguire il reset del pulsante di arresto di emergenza non appena è possibile farlo in sicurezza.

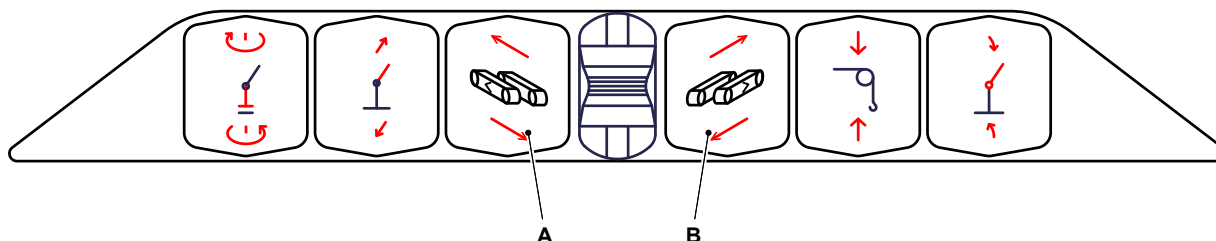
1. Assicurarsi che la posizione della gru compatta sia sicura e stabile.
2. Spegnerne il telecomando.
 - Utilizzare il tasto On/Off del telecomando.
3. Arrestare la gru compatta.
 - Ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione **0**.
4. Collegare la gru compatta alla rete elettrica se è necessario caricare le batterie.



7.3 Movimentazione della gru compatta

7.3.1 Utilizzo dei comandi

1. Avviare la gru compatta (vedere 7.2.1 Avviamento della gru compatta).
2. Collegare il telecomando (vedere 5.5 Connetti gru compatta).
3. Assicurarsi che:
 - la gru sia ripiegata.
 - il contrappeso sia represso.
4. Selezionare "Controllo del carrello" (vedere 5.2.4 Pulsante Carrello/Sovrastruttura).



5. Azionare le leve A e B del telecomando contemporaneamente in avanti o indietro per muoversi in linea retta.
6. Azionare una delle due leve per cambiare direzione.
7. Rilasciare le leve per arrestare la gru compatta.
 - Le leve tornano automaticamente in posizione centrale.

7.3.2 Angoli di pendenza massima per lo spostamento della gru compatta

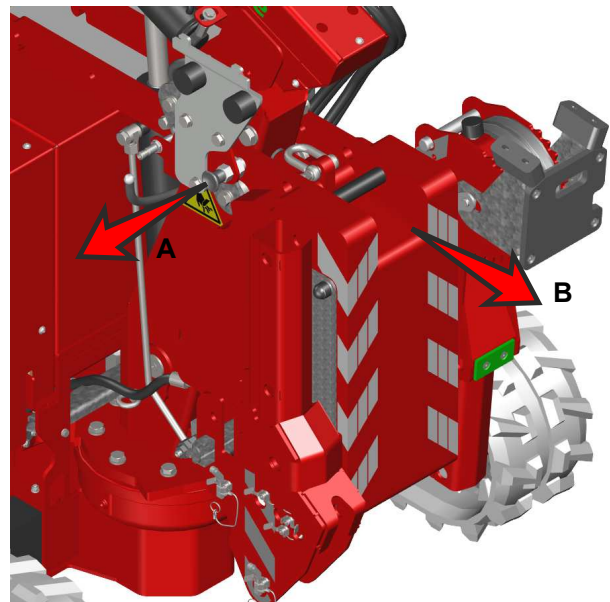
Direzione del movimento	Angolo di pendenza massima
Avanti	15°
Indietro	23°
Lateralmente - cingoli retratti	15°
Lateralmente - cingoli estesi	23°

7.4 Impostazione del contrappeso

**Nota**

Nell'illustrazione, il vano portaoggetti è stato rimosso per chiarezza.

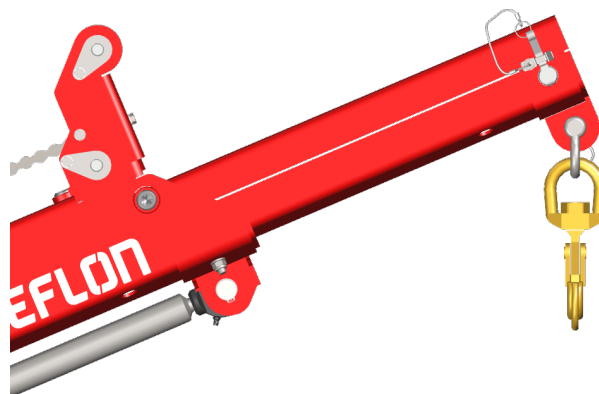
1. Estrarre completamente il perno di bloccaggio (A).
2. Tirare completamente indietro il contrappeso (B).
 - Usare la maniglia sul contrappeso
3. Reinserire il perno di bloccaggio.
 - Accertarsi che entri nel foro di bloccaggio sulla barra.



7.5 Montaggio di un accessorio

7.5.1 Gancio

Usare un grillo per collegare il gancio al braccio o all'asta di aggancio.



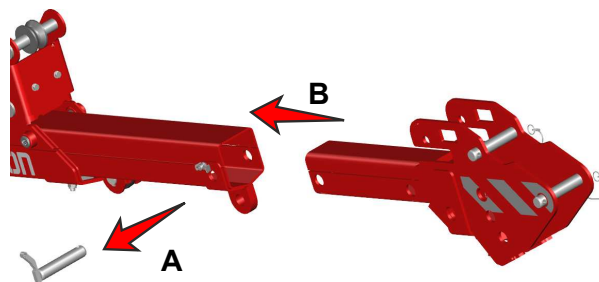
Attenzione

Assicurarsi che la classificazione del grillo sia adeguata.

7.5.2 Adattatore di sollevamento

Installare l'adattatore di sollevamento all'estremità del braccio.

1. Ruotare e rimuovere il perno di bloccaggio (A).
2. Inserire completamente l'adattatore di sollevamento.
 - Assicurarsi che i fori siano allineati.
3. Reinserire il perno di bloccaggio e ruotarlo per inserire la coppiglia.
 - Assicurarsi che si blocchi completamente nella coppiglia.



7.5.3 Asta di aggancio

Installare l'asta di aggancio sull'adattatore di sollevamento



Collegare l'asta di aggancio all'adattatore di sollevamento.

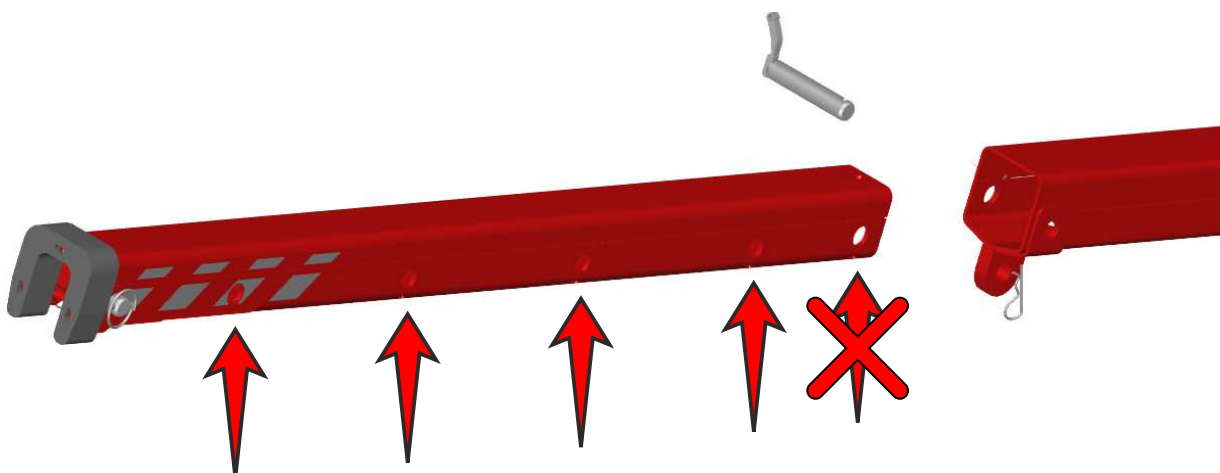
1. Sbloccare e rimuovere i due perni.
2. Inserire l'asta di aggancio nell'adattatore di sollevamento.
 - Assicurarsi che l'asta di aggancio sia ruotata con la corretta angolazione.
3. Inserire i due perni e bloccarli.

Installare l'asta di aggancio nel braccio



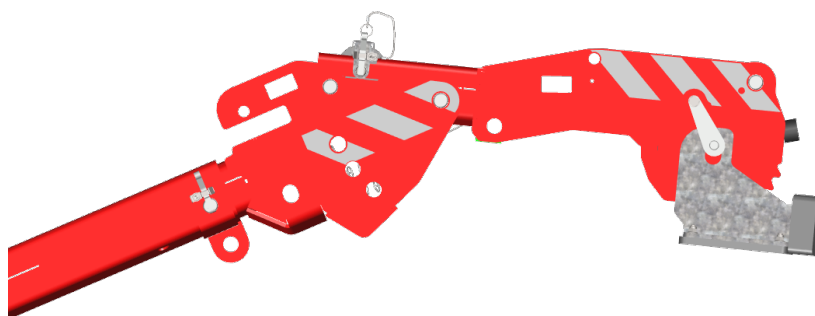
Nota

Non usare il primo foro dell'asta di aggancio.



1. Sbloccare e rimuovere il perno dal braccio.
2. Inserire l'asta di aggancio nel braccio.
3. Selezionare la lunghezza supplementare necessaria.
4. Allineare i fori corrispondenti.
5. Inserire il perno e bloccarlo.

7.5.4 Testa dell'argano



Fissare la testa dell'argano all'adattatore di sollevamento.

1. Sbloccare e rimuovere i due perni.
2. Inserire la testa dell'argano nell'adattatore.
 - Assicurarsi che la testa dell'argano sia ruotata con l'angolazione corretta.
3. Inserire i due perni e bloccarli.

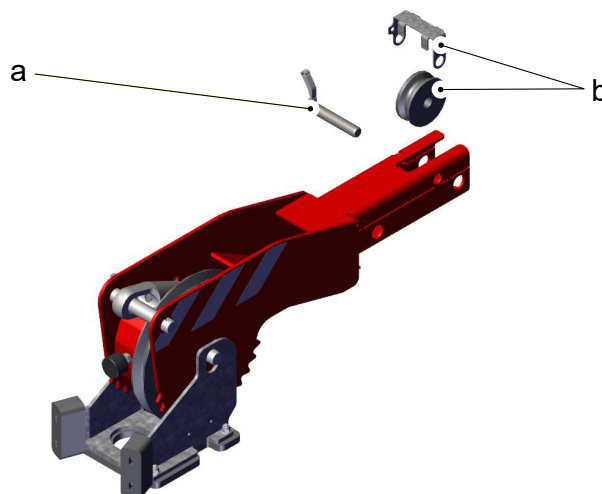


Nota

In questa descrizione la testa dell'argano è installata con un angolo di -30° .

Se è necessario installare la testa dell'argano con un'angolazione diversa (0° , 15° o 30°), è necessario rimuovere il rullo indicato dalla freccia.

- a. Sbloccare e rimuovere il perno.
- b. Rimuovere il rullo e la staffa.
- c. Riporre il rullo, il perno e la staffa nello scomparto di stivaggio.
- d. Fissare la testa dell'argano all'adattatore di sollevamento come specificato sopra.



7.6 Preparazione della gru per l'uso con l'argano

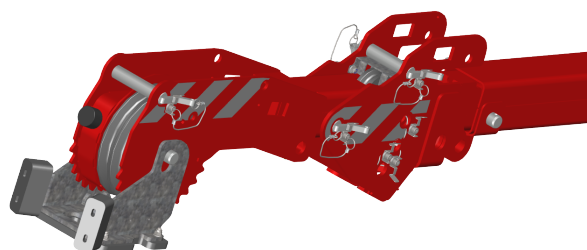


Attenzione

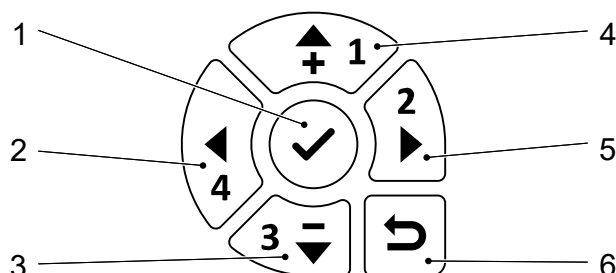
Non utilizzare l'argano senza il gruppo gancio.

In mancanza del gruppo gancio, il cavo non si avvolge correttamente e si aggroviglia.

1. Installare l'adattatore di sollevamento (vedere 7.5.2 Adattatore di sollevamento).
2. Installare la testa dell'argano (vedere 7.5.4 Testa dell'argano).



7.6.1 Identificare l'argano

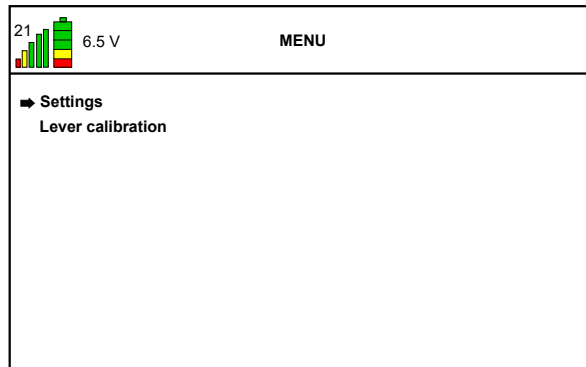


- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Conferma / Apri menu | 4. Su |
| 2. A sinistra | 5. A destra |
| 3. Giù | 6. Ritorna al menu precedente |

1. Accendere il telecomando.
2. Premere il pulsante di **Conferma** (1) per accedere al *remote control menu* (menu del telecomando).

3. Assicurarsi che la freccia sul display sia indichi la riga *Settings* (Impostazioni).

- Premere **Freccia Su** (4) o la **Freccia Giù** (3) per spostare la freccia sul display finché non indica la riga *Settings* (Impostazioni).

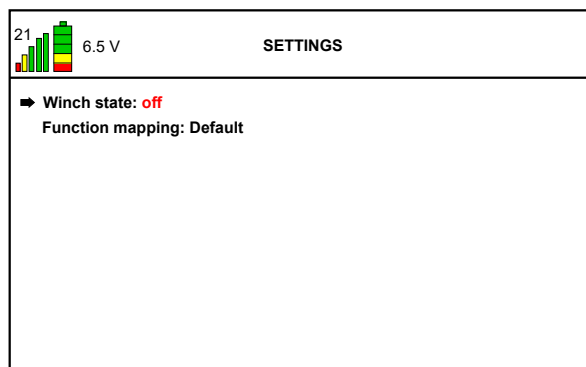


4. Premere il pulsante di **Conferma** (1) per accedere al menu *Settings* (Impostazioni).

5. Assicurarsi che la freccia sul display si trovi sulla riga del menu *Winch state* (Stato dell'argano).

- Se necessario premere **Freccia Su** (3) o **freccia Giù** (4) per portare la freccia sulla riga *Winch state* (Stato dell'argano).

6. Selezionare lo stato dell'argano desiderato.



Attenzione

Non utilizzare l'argano senza il gruppo gancio.

In mancanza del gruppo gancio, il cavo non si avvolge correttamente e si aggroviglia.

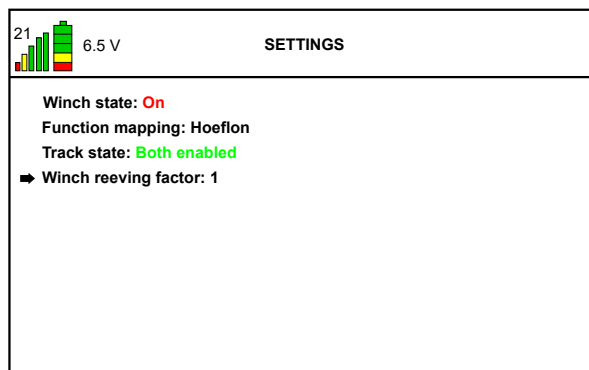
7. Premere due volte **Indietro** (6) per tornare al menu *Settings* (Impostazioni).

8. Ora l'argano è identificato.

7.6.2 Disporre la fune dell'argano in posizione

1. Impostare il telecomando per l'utilizzo dell'argano (vedere 7.6.1 Identificare l'argano).

2. Impostare il *Winch reeving factor* (fattore di demoltiplica dell'argano).



3. Usare la "leva dell'argano" per svolgere il cavo.

4. Tirare la fune e allo stesso tempo svolgerla lentamente



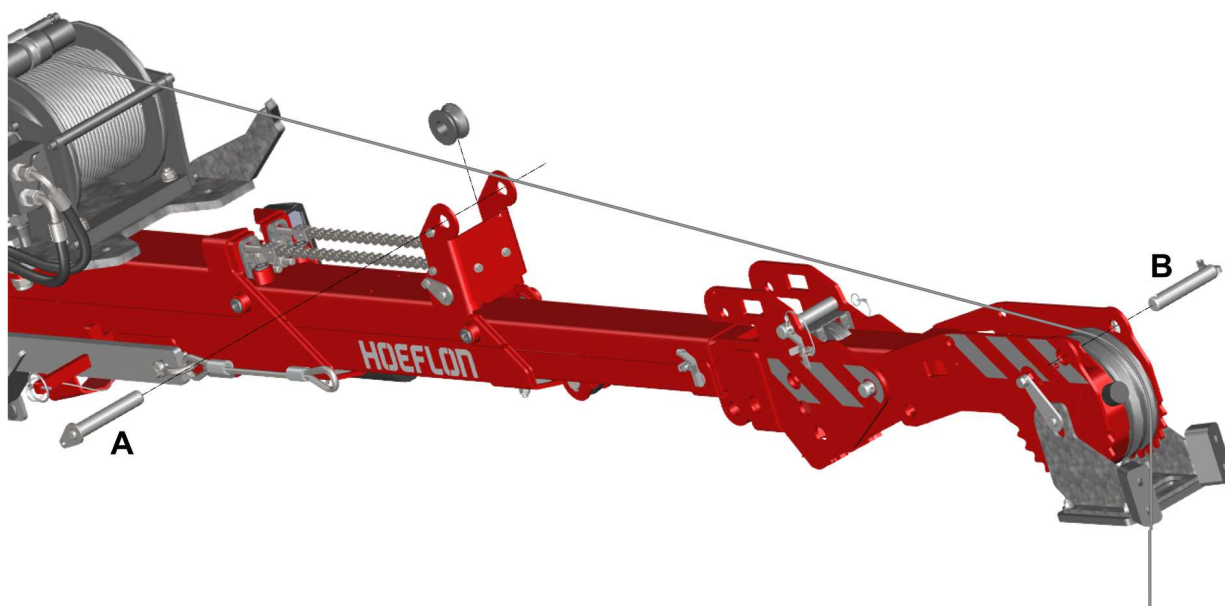
**Attenzione**

Assicurarsi che la fune dell'argano resti sempre in tensione.

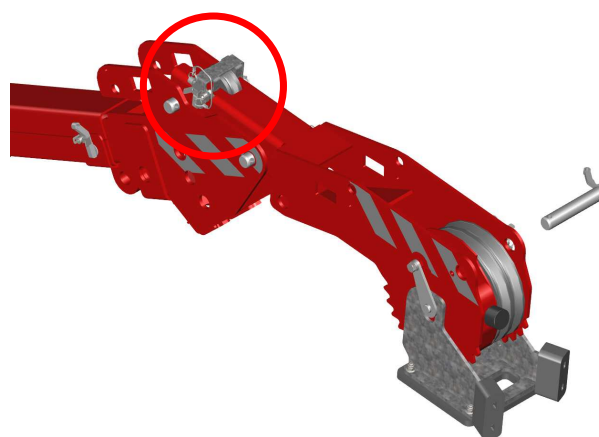
Quando si avvolge o si svolge la fune, tirare la fune con la mano.

**Attenzione**

Fare molta attenzione che la mano non resti impigliata quando si avvolge o si svolge la fune.



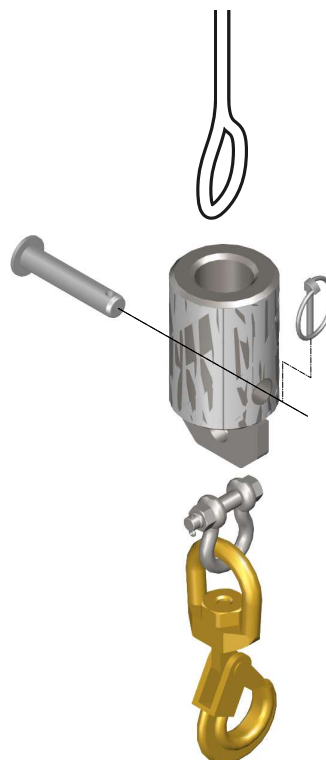
1. Rimuovere i perni A e B.
2. Far passare il cavo sotto il primo rullo sul braccio.
3. Se l'adattatore di sollevamento è impostato a -30°.
 1. Rimuovere il perno e la staffa.
 2. Portare la fune dell'argano sul rullo.
 3. Rimontare in posizione i perni e la staffa.



4. Passare il cavo sopra il rullo della testa dell'argano.
5. Rimontare i perni A e B in posizione.
6. A questo punto è possibile utilizzare l'argano senza rinvii.

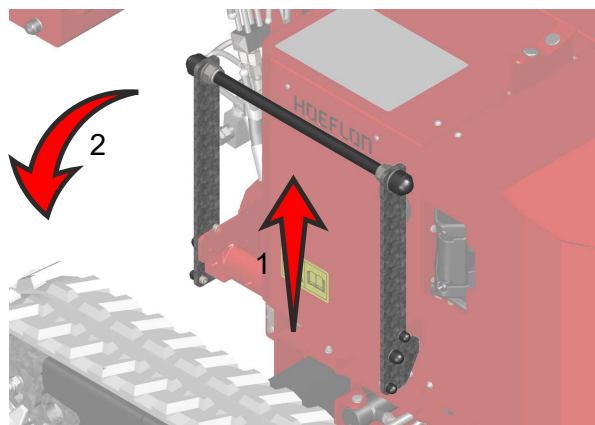
7.6.3 Montaggio del gruppo gancio

1. Rimuovere la coppiglia e il perno dal gruppo gancio.
2. Inserire il cavo dell'argano nell'estremità aperta del gruppo gancio.
3. Inserire il perno.
4. Bloccare il perno con la coppiglia.
5. Collegare il gancio al gruppo gancio (vedere 7.5.1 Gancio).



7.7 Preparazione del supporto di trasporto

1. Sollevare il supporto di trasporto.
2. Ruotare in fuori il supporto di trasporto

**Nota**

Eseguire la procedura in ordine inverso per ritirare il supporto di trasporto.

8.

Funzionamento

8.1 Pianificazione del sollevamento

Registrare:

- il peso del carico,
- la posizione del baricentro del carico,
- l'ingombro massimo del carico,
- la posizione e la quantità degli occhi o dei punti di sollevamento approvati sul carico,
- le imbracature e le catene utilizzate,
- eventuali restrizioni in altezza,
- la temperatura ambiente,
- la velocità del vento.
- Effettuare una valutazione dei rischi.



Attenzione

Pianificare il sollevamento e sollevare come pianificato.

8.2 Modalità di sollevamento di un carico

La gru compatta C1 comprende di diverse opzioni che consentono di ottenere i migliori risultati nel suo uso.

Solo braccio	Asta di aggancio nel braccio	Braccio e argano
Installazione facile e veloce		
Controllo facile	Controllo facile	Controlli più complessi
Massima portata di sollevamento	Sbraccio esteso	
Minima ripetibilità		Elevata ripetibilità
Minima flessibilità		Massima flessibilità
Inserirsi sotto aree coperte	Inserirsi sotto aree coperte	Inserirsi sotto aree coperte
	Scavalcare ostacoli in altezza	Scavalcare ostacoli in altezza

8.3 Guidare il carico

Rispettare le seguenti regole quando si manovra un carico:

- Utilizzare le funi di guida.
- Non passare mai sotto un carico o tra un carico e gli ostacoli circostanti.
- Tenersi sempre dietro al carico quando questo si muove orizzontalmente.
- Assicurarsi che l'operatore e tutto il personale:
 - possano sempre vedersi tra loro,
 - abbiano sempre canali di comunicazione aperti.
- Accertarsi che vi sia una chiara via di fuga verso la sicurezza.

8.4 Arresto d'emergenza

8.4.1 Posizione

Posizioni del pulsante di arresto di emergenza:

- Sulla parte superiore del quadro elettrico.
- Sul telecomando.

8.4.2 Funzionamento

Premere l'arresto di emergenza per arrestare immediatamente la gru.



Attenzione

Utilizzare SOLO in caso di emergenza.

Non utilizzare questo pulsante per altri motivi!

Non utilizzare l'arresto di emergenza per arrestare normalmente la gru.

8.4.3 Riavviare la gru dopo un arresto di emergenza.



Attenzione

Accertarsi che sia possibile avviare la gru compatta in piena sicurezza.

1. Eseguire il reset dell'arresto di emergenza.
2. Ricollegare il telecomando alla gru (vedere 5.5 Connetti gru compatta).

8.5 Sollevamento del carico con il braccio

La capacità di sollevamento della gru è massima quando si utilizza soltanto il braccio.

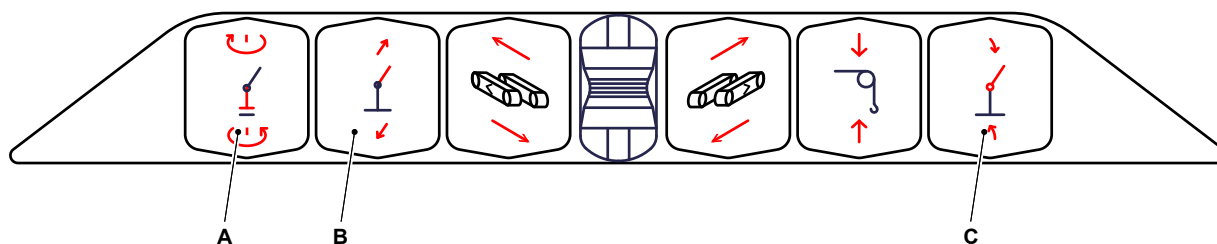
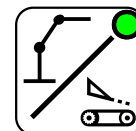
Utilizzare soltanto il braccio per il sollevamento se:

- si sta sollevando un carico pesante,
- si tratta di un sollevamento relativamente semplice.

Per il sollevamento con il braccio bisogna usare il gancio.

8.5.1 Comandi

Assicurarsi che la sovrastruttura sia attiva (il LED è illuminato).

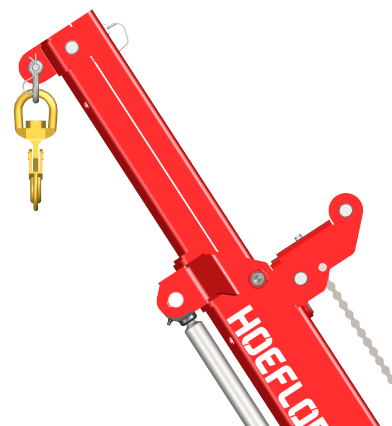


- A. Ruotare il braccio,
- B. Estendere/retrarre il braccio,
- C. Sollevare/abbassare il braccio.

Per ulteriori informazioni (vedere 5.3.1 Configurazione predefinita).

8.5.2 Angolo massimo del braccio durante il sollevamento con il gancio

L'angolo massimo del braccio quando si solleva con il gancio è di 75°.



8.6 Sollevamento con l'argano



Attenzione

Guardare sempre la fune dell'argano durante lo svolgimento. Assicurarsi che la fune non sia danneggiata.

Interrompere il lavoro se la fune dell'argano è danneggiata. Rivolgersi al proprio rivenditore Hoeflon prima di continuare il lavoro.



Attenzione

Non utilizzare l'argano senza il gruppo gancio.

In mancanza del gruppo gancio, il cavo non si avvolge correttamente e si aggroviglia.

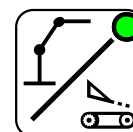
8.6.1 Quando usarlo

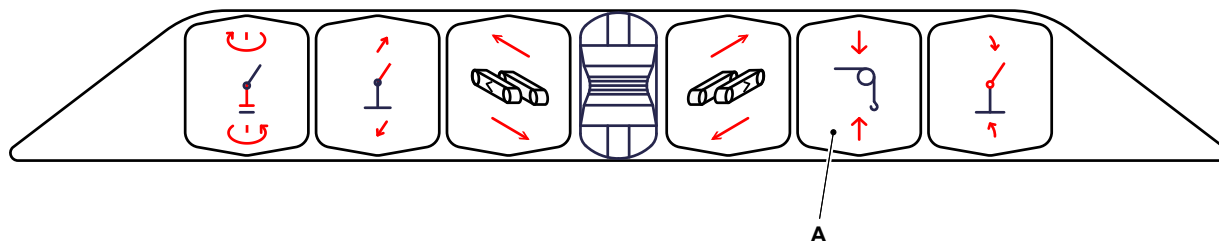
Usare l'argano in combinazione con il braccio per il sollevamento se:

- il carico non è troppo pesante (vedere Appendice),
- è necessario ripetere lo stesso sollevamento più volte,
- è necessario scavalcare ostacoli (muri, argini)

8.6.2 Comandi

Assicurarsi che la sovrastruttura sia attiva (il LED è illuminato).



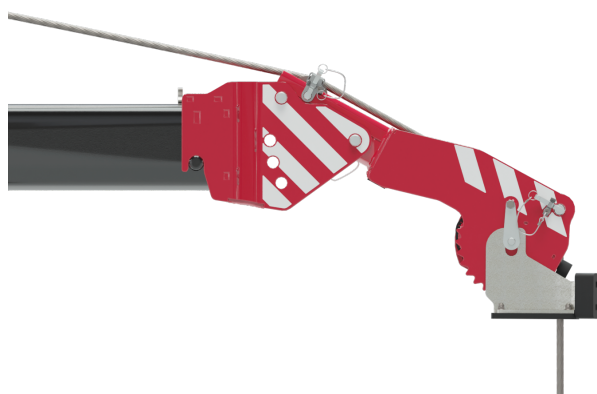


A. Avvolgi/svolgi argano

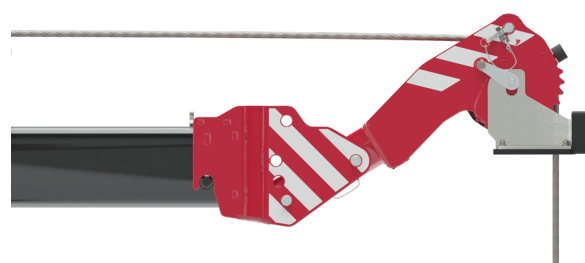
Per ulteriori informazioni (vedere 5.3.1 Configurazione predefinita).

8.6.3 Posizioni della testa dell'argano nell'adattatore di sollevamento

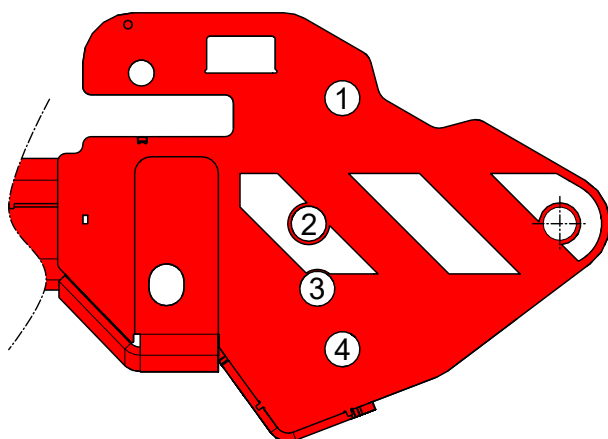
L'angolo massimo del braccio è limitato quando si installa la testa dell'argano nell'adattatore. Se l'angolazione supera l'angolo massimo, il gruppo gancio tocca il braccio.



Posizione inferiore della testa dell'argano nella sezione regolabile (posizione 1)



Posizione superiore della testa dell'argano nella sezione regolabile (posizione 4)



Installare la testa dell'argano in una delle seguenti posizioni.

Posizione 1 @ -30°

Posizione 2 @ 0°

Posizione 3 @ 15°

Posizione 4 @ 30°

Posizione della testa dell'argano	Angolo minimo – Braccio	Angolo massimo – Braccio
Testa dell'argano nel braccio	0°	70°
Installato nella sezione regolabile con la testa dell'argano in posizione inferiore (1)	0°	75°
Testa dell'argano in posizione 2	0°	70°
Testa dell'argano in posizione 3	0°	65°
Installato nella sezione regolabile con la testa dell'argano in posizione superiore (4)	0°	60°

8.7 Rimozione e installazione del contrappeso

8.7.1 Rimuovere il contrappeso

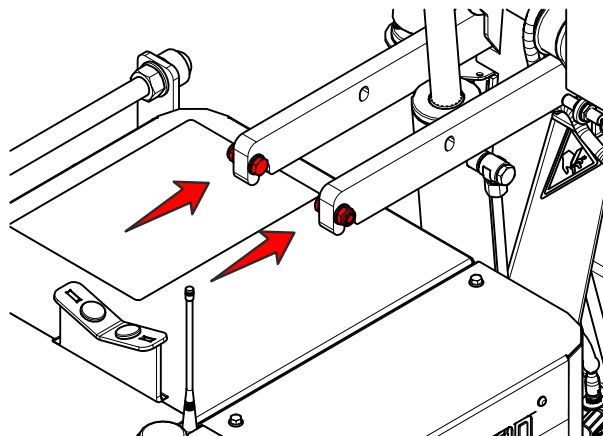
Rimuovere il contrappeso:

- per ridurre il peso netto della gru,
- quando si sostituiscono parti soggette a usura nel telaio scorrevole.

Per sollevare il contrappeso si può usare il braccio della gru o una seconda gru.

Preparativi

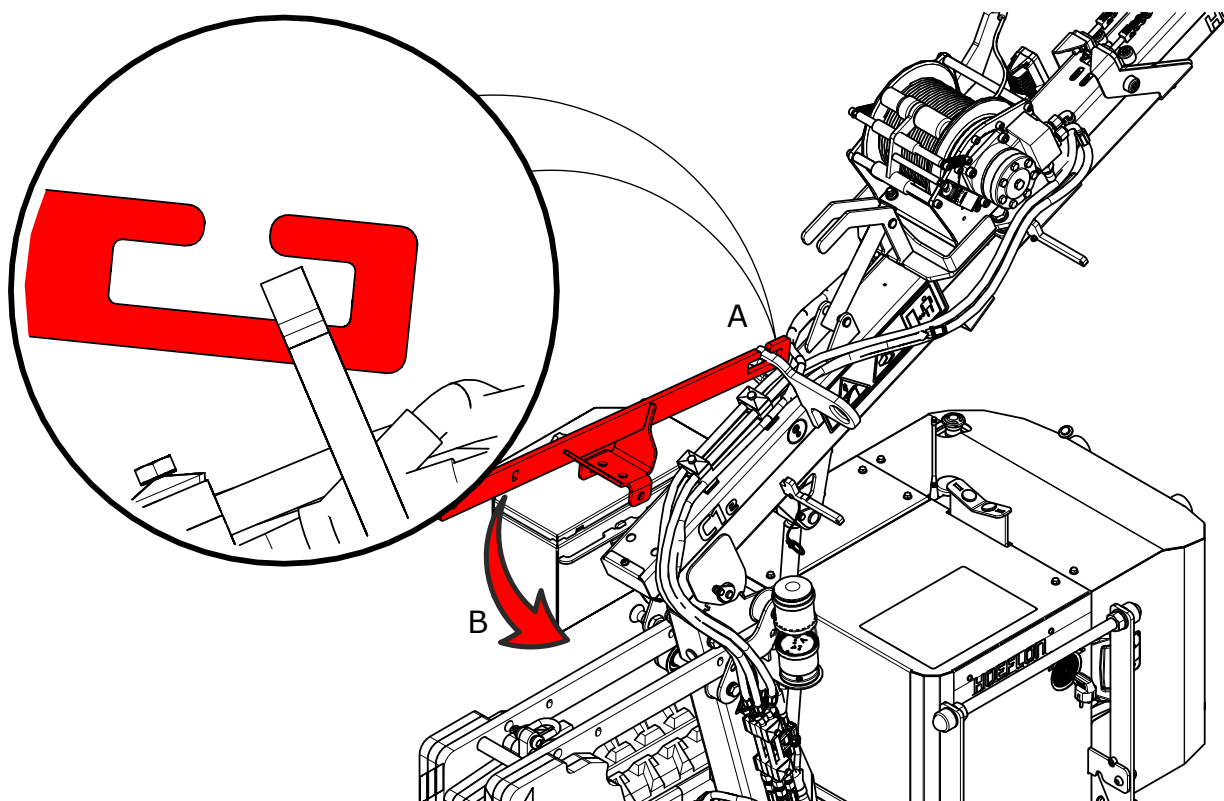
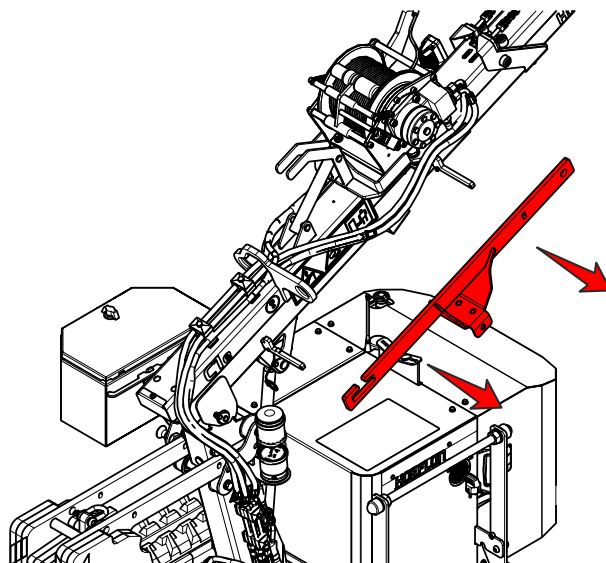
1. Assicurarsi che la gru sia in piano.
2. Rimuovere gli accessori dal contrappeso.
3. Rimuovere l'asta di aggancio.
4. Rimuovere i bulloni di sicurezza e i dadi dalla parte anteriore del braccio del contrappeso.
 - Riporli in un luogo sicuro.
5. Tirare il contrappeso per estenderlo.



Attenzione

Assicurarsi di non estendere completamente il contrappeso, altrimenti cadrebbe dalla gru.

6. Rimuovere il supporto di sollevamento del contrappeso dal braccio.



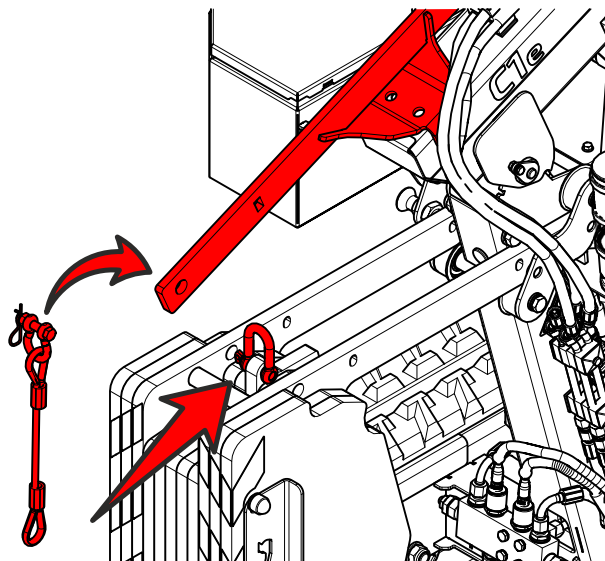
7. Far passare il gancio del supporto di sollevamento del contrappeso attraverso l'occhio del supporto di sollevamento della gru (A).
8. Ruotare il supporto di sollevamento del contrappeso verso il basso fino a posizionare il suo piede di appoggio sul braccio.



Attenzione

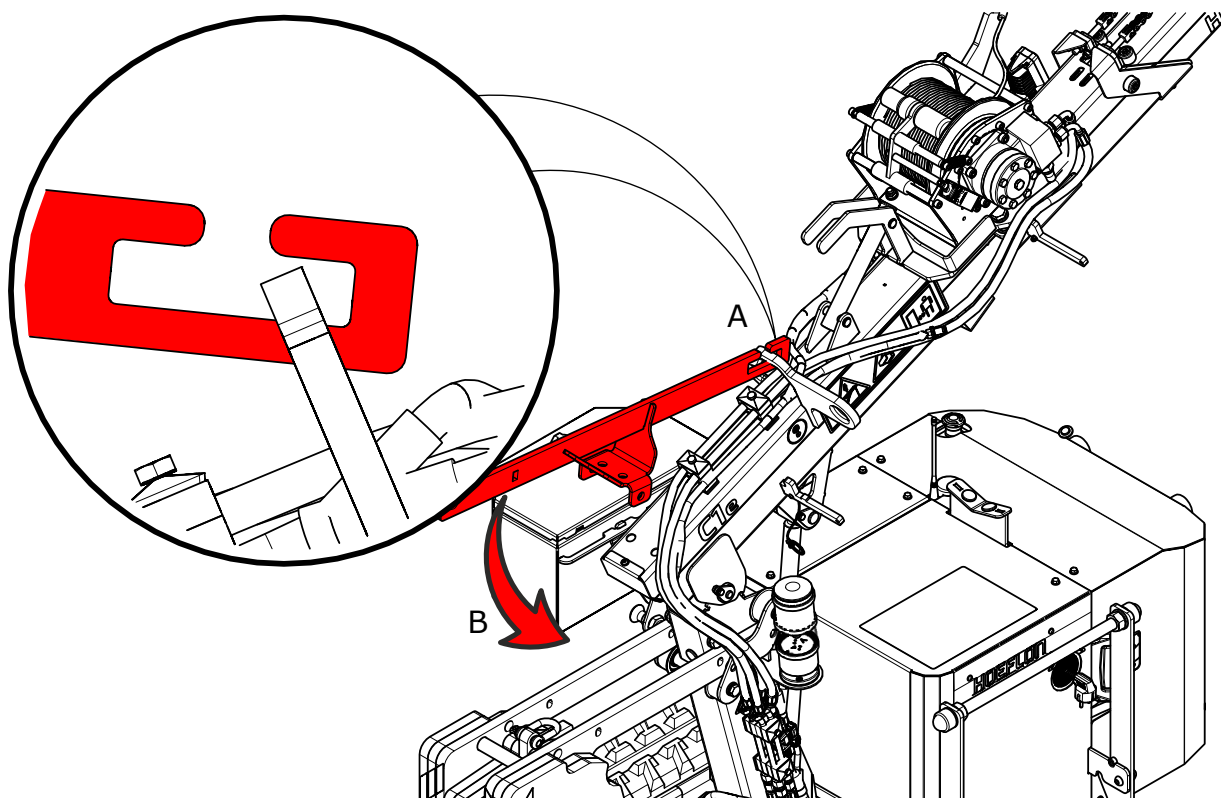
Assicurarsi di non danneggiare i tubi idraulici.

9. Usare la fune apposita per collegare il contrappeso alla staffa.
 - Usare il grillo sul contrappeso.
10. Estendere completamente il contrappeso.
11. Abbassare lentamente il braccio.
12. Il contrappeso risulterà liberamente sospeso.
13. Sollevare lentamente il braccio.
14. Appoggiare il contrappeso su un pallet o al suolo.



8.7.2 Installare il contrappeso

1. Assicurarsi che la gru sia in piano.
2. Rimuovere il supporto di sollevamento del contrappeso dal braccio.

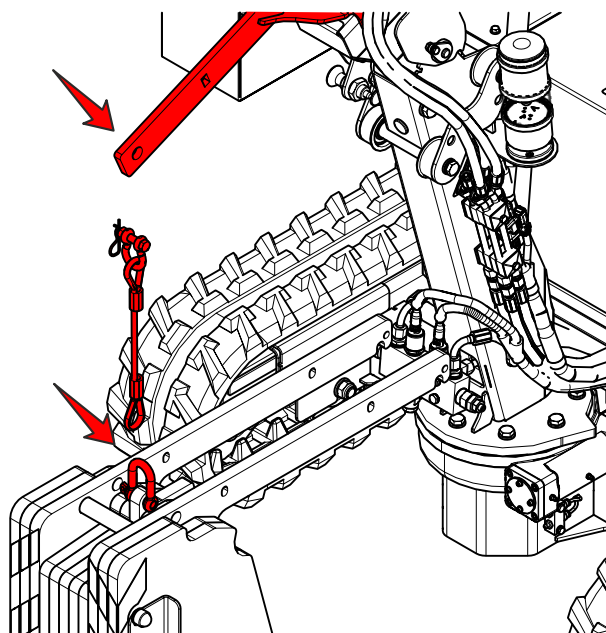


3. Far passare il gancio del supporto di sollevamento del contrappeso attraverso l'occhio del supporto di sollevamento della gru (A).
4. Ruotare il supporto di sollevamento del contrappeso verso il basso fino a posizionare il suo piede di appoggio sul braccio.

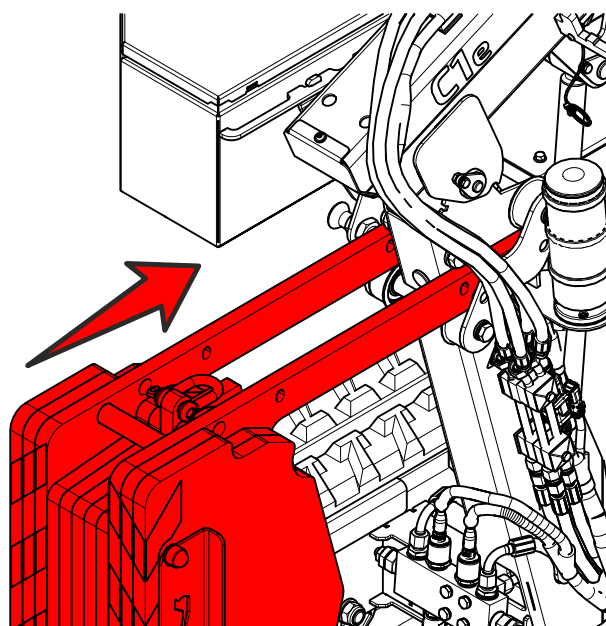
**Attenzione**

Assicurarsi di non danneggiare i tubi idraulici.

5. Sollevare completamente il braccio.
6. Usare la fune apposita per collegare il contrappeso alla staffa.
 - Usare il grillo sul contrappeso.
7. Abbassare lentamente il braccio (per sollevare il contrappeso).
8. Allineare il contrappeso con la gru.



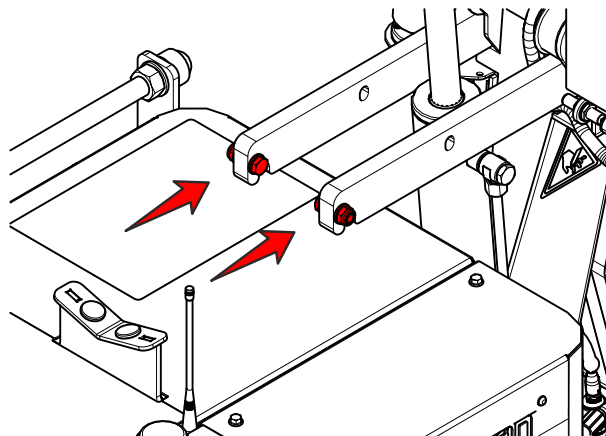
9. Inserire il contrappeso.

**Attenzione**

Assicurarsi che il contrappeso non possa cadere dalla gru.

10. Rimuovere la fune e il grillo superiore.
 - Riporli nella cassetta degli attrezzi.
11. Spingere il contrappeso interamente all'interno della gru.

12. Reinserire i bulloni di sicurezza in posizione.
 - Fissare i bulloni con i dadi.
13. Riporre la staffa nel punto di stoccaggio dedicato sul braccio.
14. Installare gli accessori sul contrappeso.



9.

Manutenzione

9.1 Introduzione

Gli intervalli e i compiti di manutenzione sono indicati nel programma di manutenzione. I punti e gli intervalli di lubrificazione sono indicati nella tabella di lubrificazione.

Rispettare queste istruzioni e accertarsi che la propria attrezzatura rimanga in buone condizioni.

La presenza di rumorosità o vibrazioni insolite può indicare un difetto della gru compatta. Rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore Hoeflon e programmare un intervento di assistenza.

Hoeflon International B.V. ha contratti di manutenzione.

9.2 Lavori di manutenzione

Il rischio di incidenti è maggiore durante la manutenzione, la pulizia e l'assistenza. Lasciate che il vostro rivenditore Hoeflon si occupi della manutenzione della gru compatta.

I programmi di lubrificazione e manutenzione indicano tutti gli interventi di manutenzione e gli intervalli. Assicurarsi di effettuare la manutenzione per tempo.

Nei Paesi Bassi, un adesivo indica la data in cui è necessaria la prossima ispezione.

Per le norme e le linee guida relative all'ispezione della gru compatta Hoeflon C1, consultare le autorità locali.



9.2.1 Primo utilizzo

Prima di utilizzare la gru compatta per la prima volta, accertarsi di aver effettuato il controllo giornaliero (vedere 7.1 Ispezione giornaliera (ispezione prima dell'uso)).

9.2.2 Assistenza programmata

1. La prima manutenzione programmata è prevista allo scadere di due settimane o di 50 ore di funzionamento se precedente.
2. Successivamente, eseguire la manutenzione della gru compatta ogni anno o allo scadere di 250 ore di funzionamento dall'ultima manutenzione se precedente.
3. La manutenzione e le ispezioni programmate devono essere eseguite dal rivenditore Hoeflon o da Hoeflon Support B.V.

9.3 Sicurezza durante la manutenzione

Rispettare le precauzioni di sicurezza per la manutenzione quando si esegue la manutenzione sulla gru compatta.

Se non si rispettano queste precauzioni, si possono danneggiare l'apparecchiatura o causare lesioni a se stessi o ad altre persone.

Prima di iniziare i lavori di manutenzione, adeguarsi a tutti gli obblighi di legge applicabili, in particolare quelli relativi alla sicurezza sul lavoro e alla prevenzione degli infortuni.

La vostra sicurezza e quella degli altri riveste la massima importanza durante la manutenzione delle apparecchiature.

Se non si rispettano le regole di sicurezza riportate in questo capitolo, si possono provocare danni sulla macchina, lesioni alle persone o incidenti mortali.

- Quando si esegue la manutenzione sulla gru compatta, assicurarsi che:
 - la gru compatta sia stata arrestata.
 - la chiave deve essere stata rimossa dall'interruttore di accensione.
- Non fumare durante i lavori di manutenzione.
- Assicurarsi che i tappi del serbatoio e di rabbocco dell'olio siano chiusi.
- Non indossare anelli, orologi e gioielli durante gli interventi di manutenzione.
- Legare i capelli lunghi in modo che non possano impigliarsi nelle attrezzature.
- Non indossare indumenti larghi o pendenti.
- Non tenere mai le linee di pressione con le mani quando fuoriesce del liquido. Quando fuoriescono ad alta pressione i liquidi (carburante o olio idraulico) possono attraversare la pelle. Se questo dovesse accadere, consultare immediatamente un medico per evitare il rischio di una pericolosa infezione.
- Tenersi lontani dalle superfici calde.
- Non lavorare mai sotto alcuna parte sollevata, un braccio o un contrappeso della macchina.
- Utilizzare solo detergenti approvati non infiammabili.
- Non rimuovere mai gli adesivi di avvertenza.
- Rispettare tutte le avvertenze e le precauzioni di sicurezza riportate sulla macchina e nei manuali d'uso.
- Smaltire correttamente oli, carburanti e filtri.
- Durante i lavori di riparazione e manutenzione, assicurarsi che nei pressi della gru compatta si trovi soltanto il personale autorizzato.
- Quando si esegue la manutenzione, utilizzare i corretti DPI (indumenti protettivi, guanti e occhiali di sicurezza).



9.4 Programma di manutenzione

9.4.1 Parte generale

Descrizione della manutenzione	Azione	Intervallo in ore (o = produttore/concessionario, ● = proprietario)							
		Giornaliero	Prime 50 ore	50	100	250	500	1000	4000
Macchina	Pulire		●	●					
Dispositivi di sicurezza	Ispezionare	●	●						
Accessori di sollevamento (funi, ganci, ecc.)	Ispezione/sostituzione	●	●						
Leve di comando	Ispezionare	●	●						
Condizioni e presenza di pittogrammi	Ispezionare	●	●			o			
Componenti meccanici	Ispezionare	●	●						
Margini di movimento del braccio	Ispezione/regolazione							o	
Elementi costruttivi, compresi perni, alberi, ecc.	Ispezionare					o			
Catene di estensione e retrazione del braccio	Ispezionare		●/o		●				
	Lubrificare				●				
Piastre di scorrimento in plastica sul braccio	Ispezionare					o			
	Lubrificare		●	●					

Descrizione della manutenzione	Azione	Intervallo in ore (o = produttore/concessionario, ● = proprietario)							
		Giornaliero	Prime 50 ore	50	100	250	500	1000	4000
Bulloni guida del braccio	Ispezionare					o			
Cardini di rotazione e sezioni estensibili	Lubrificare		●	●					
Parti soggette a usura del braccio (smontare completamente)	Sostituire								o

9.4.2 Carrello cingolato

Descrizione della manutenzione	Azione	Intervallo in ore (o = produttore/concessionario, ● = proprietario)							
		Giornaliero	Prime 50 ore	50	100	250	500	1000	4000
Tensione dei cingoli	Ispezione/regolazione			●					
Livello olio dei motori di azionamento	Ispezione/riempimento					o			
	Sostituire		o				o		

9.4.3 Sistema idraulico

Descrizione della manutenzione	Azione	Intervallo in ore (o = produttore/concessionario, ● = proprietario)							
		Giornaliero	Prime 50 ore	50	100	250	500	1000	4000
Olio idraulico	Ispezionare	●							
	Sostituire							o	
Perdite	Ispezionare	●							
Tubi idraulici	Ispezionare					o			
	Sostituire								o
Livelli di pressione	Ispezionare							o	
Filtro di ritorno idraulico	Sostituire		o				o		
Filtro idraulico in linea	Sostituire						o		
Valvole di arresto e valvola di sicurezza	Testare							o	
Sistema idraulico	Purgare l'impianto								o

9.4.4 Impianto elettrico

Descrizione della manutenzione	Azione	Intervallo in ore (o = produttore/concessionario, ● = proprietario)							
		Giornaliero	Prime 50 ore	50	100	250	500	1000	4000
Arresto di emergenza e sensori	Ispezionare	●							

Descrizione della manutenzione	Azione	Intervallo in ore (o = produttore/concessionario, ● = proprietario)							
		Giornaliero	Prime 50 ore	50	100	250	500	1000	4000
Cablaggio	Ispezionare					o			
Connettori di cablaggio	Ispezionare					o			
Tensione	Ispezionare					o			

9.5 Ispezione della batteria 24V

Ispezionare la batteria ogni cinque ricariche.

Assicurarsi che nella batteria vi sia liquido sufficiente.

Aggiungere l'acqua demineralizzata eventualmente necessaria per riportare il livello del liquido tra le linee visibili sul lato della batteria.

9.6 Oli e lubrificanti

Utilizzare uno dei seguenti tipi di olio consigliati.

Produttore	Olio idraulico	Trasmissioni finali
Q8	Heller 46	T55
Total	Equavis ZS 46	EP-B 80W90
Shell	Shell Tellus S2/S3	Spirax S3 AX 80W-90
Olio Kroon	Perlus ZF 46	Gearlube GL-5 80W-90

9.6.1 Grasso

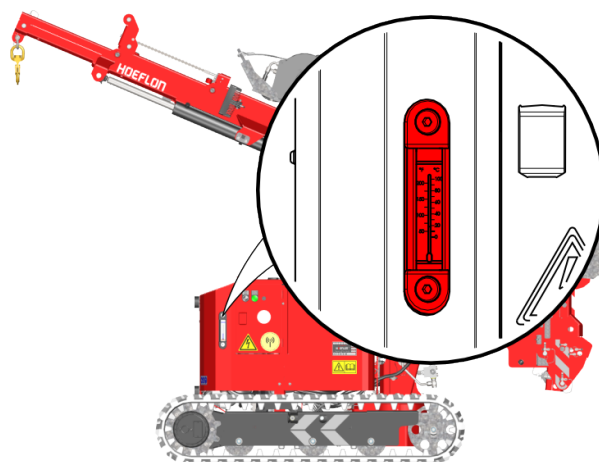
Ingrassare i raccordi: EP2

Grasso aerosol: utilizzare INTERFLON GREASE OG o un prodotto simile

9.7 Sistema idraulico

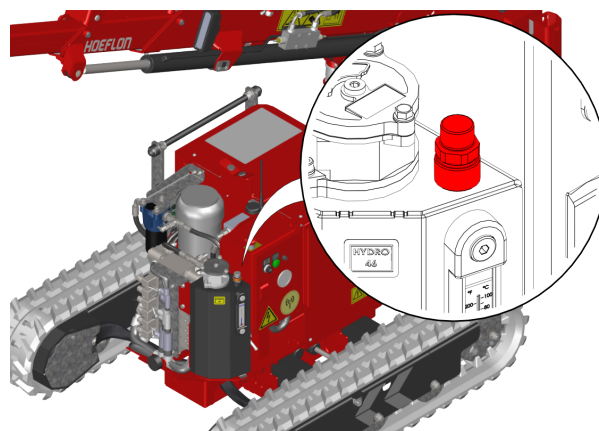
9.7.1 Controllare il livello dell'olio

1. Assicurarsi che la gru sia orizzontale.
2. Retrarre completamente:
 - Braccio
 - Contrappeso
 - Cingoli
3. Arrestare la gru e rimuovere la chiave
4. Osservare il livello dell'olio nell'indicatore di livello sul lato del serbatoio.
5. Il livello deve trovarsi tra le due linee.
6. Se necessario aggiungere olio (vedere 9.7.2 Riempire il serbatoio dell'olio).



9.7.2 Riempire il serbatoio dell'olio

1. Pulire il tappo di rabbocco.
2. Rimuovere il tappo di rabbocco dell'olio. Riporlo in un luogo sicuro.
3. Aggiungere olio idraulico finché il livello dell'olio non si posiziona tra le linee del vetro spia.
 - Riempire il serbatoio con olio idraulico nuovo. Utilizzare olio con le specifiche corrette (vedere 9.6 Oli e lubrificanti).
4. Rimettere in posizione il tappo di rabbocco sul serbatoio.



9.8 Lubrificazione

Lubrificare la gru compatta come indicato nella tabella di lubrificazione riportata di seguito.

Ingrassatori



Nota

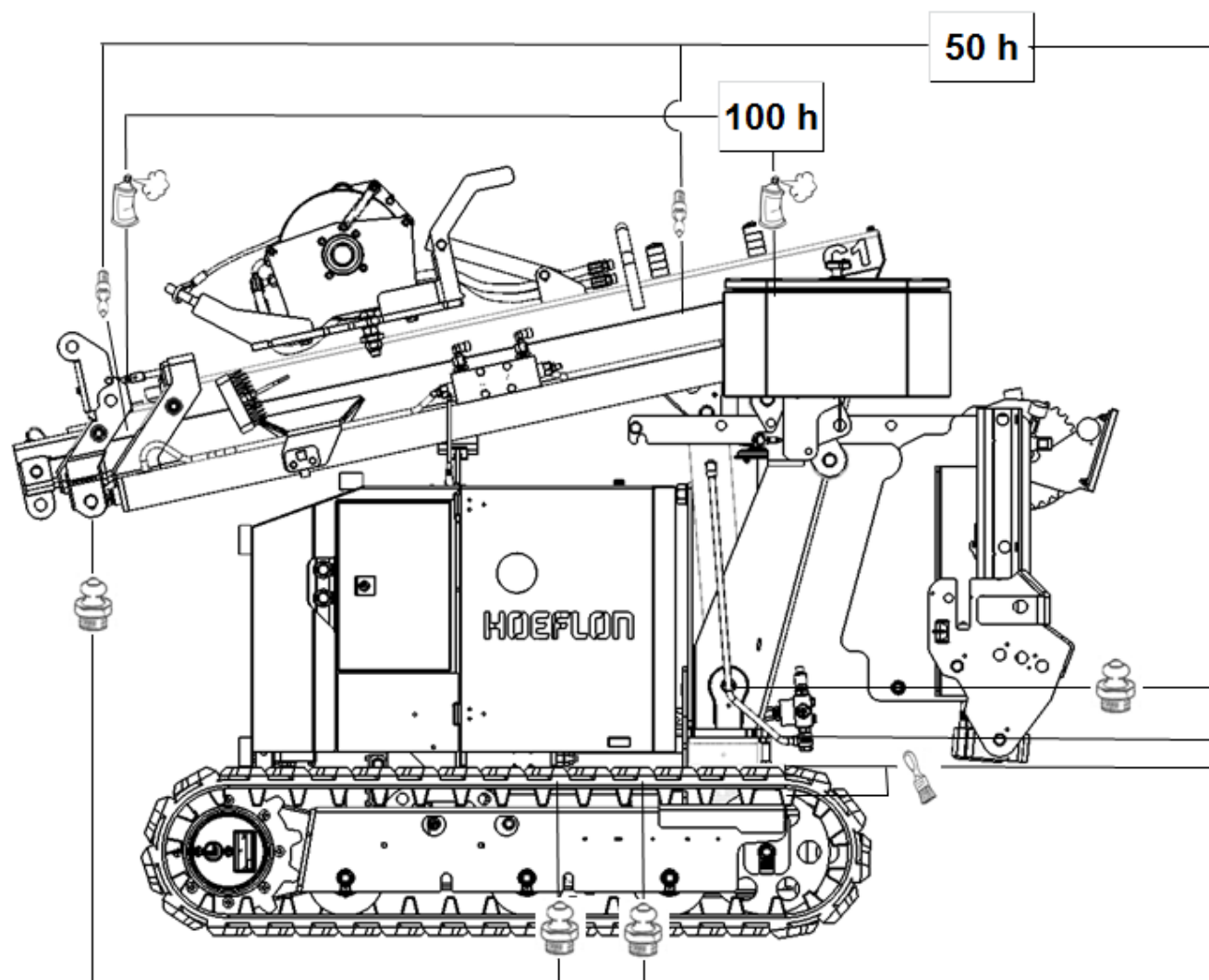
- Pulire accuratamente i nippli di ingrassaggio prima della lubrificazione.
- Rimuovere il grasso in eccesso e quello vecchio dalle sezioni del braccio.
- Utilizzare grasso nuovo e pulito.

Parti scorrevoli



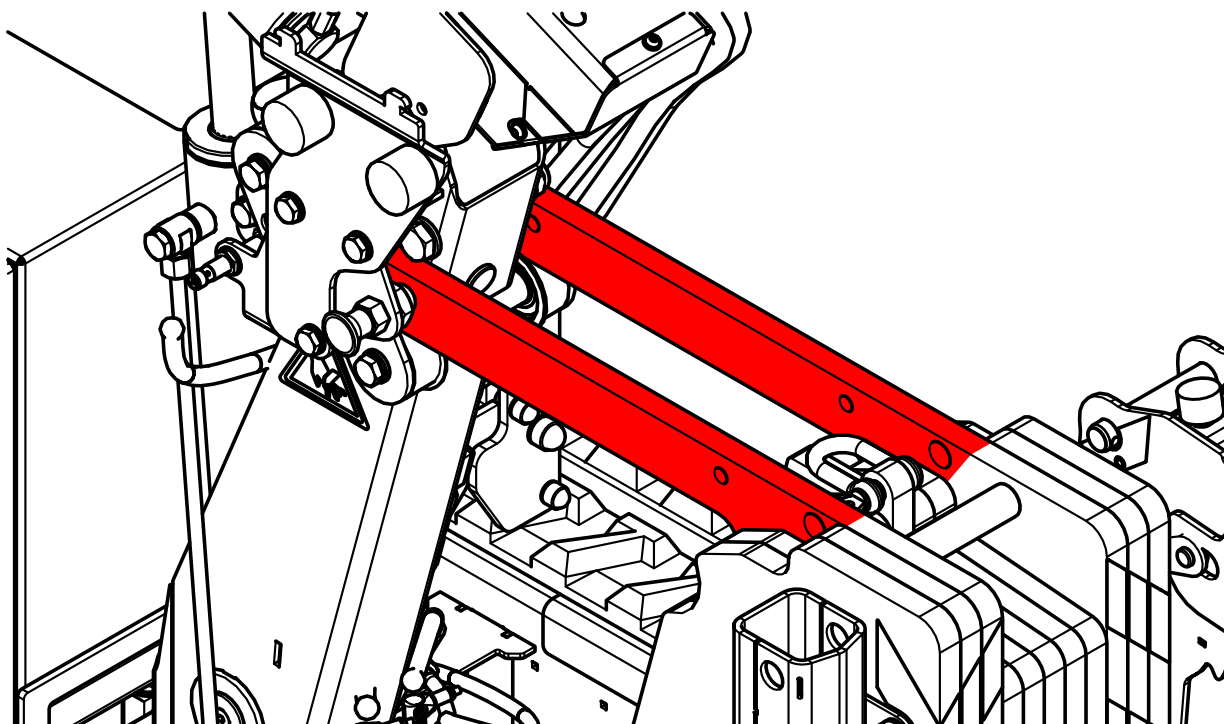
Nota

Utilizzare INTERFLON GREASE OG o un prodotto simile.



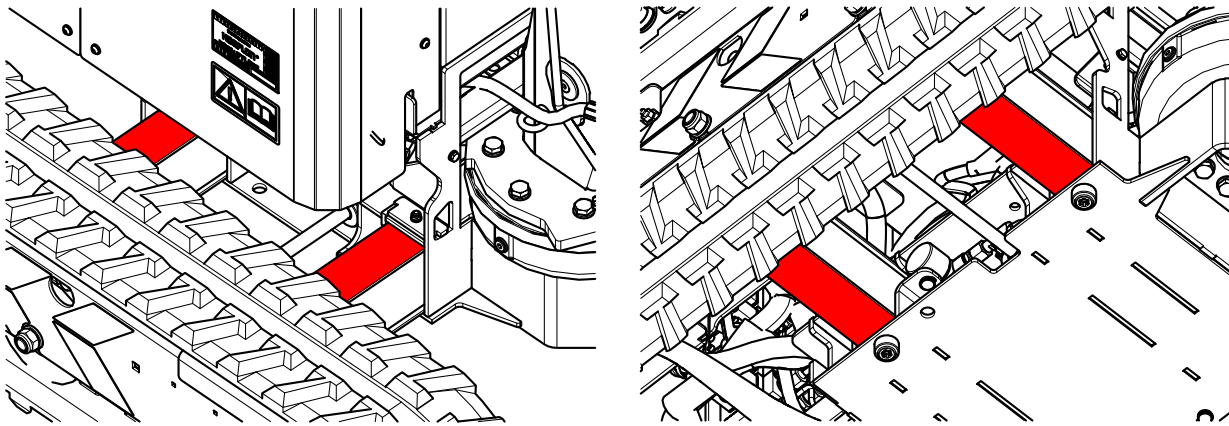
9.9 Ogni 50 ore

9.9.1 Guide del contrappeso



1. Estendere completamente il contrappeso.
2. Applicare il grasso:
 - sulla superficie superiore delle guide del contrappeso,
 - sulla superficie inferiore delle guide del contrappeso,
 - sui lati delle travi del contrappeso.

9.9.2 Fasce di usura in plastica sugli estensori dei cingoli



1. Assicurarsi che il braccio sia abbassato.
2. Estendere completamente i cingoli.
3. Pulire la parte superiore degli estensori dei cingoli.
4. Applicare il grasso:
 - alla sommità delle barre di estensione dei cingoli,
 - al centro della superficie inferiore delle barre di estensione dei cingoli,
 - nella trave scatolata delle barre di estensione dei cingoli.

9.10 Ogni 100 ore

9.10.1 Manutenzione delle catene

- Pulire una catena con petrolio o gasolio. Non pulirla con agenti acidi né con un'idropulitrice. Questi tipi di pulizia possono danneggiare le catene.
- Esaminare le catene. Assicurarsi che siano:
 - pulite,
 - lubrificate,
 - prive di ruggine,
 - senza segni di rottura o di usura dei perni e delle guance.

Rivolgetevi al vostro rivenditore Hoeflon se una catena è rotta. Non continuare a lavorare.

9.10.2 Lubrificare le catene



Nota

Utilizzare INTERFLON GREASE OG o un prodotto simile.

1. Estendere completamente il braccio.
2. Pulire le catene.
3. Ingrassare con le catene con uno spray.
4. Ritrarre il braccio.

9.11 Cingoli

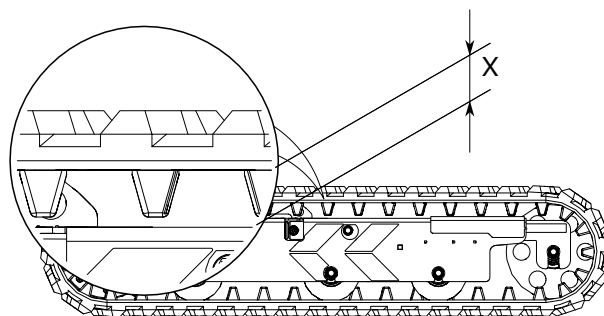
9.11.1 Controllare la tensione

Assicurarsi che la tensione dei due cingoli sia corretta.

Se i cingoli sono troppo allentati, le ruote dentate possono slittare e non riescono più a fare avanzare il cingolo. Lo slittamento delle ruote dentate può causare danni al cingolo.

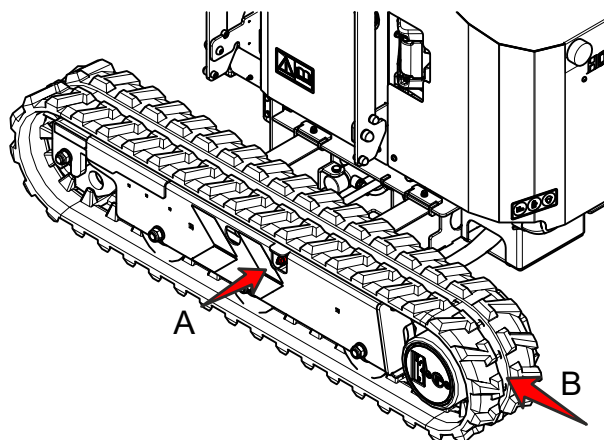
La tensione eccessiva dei cingoli ne causa il rapido logoramento.

1. Assicurarsi che il braccio sia abbassato.
2. Estendere completamente i cingoli.
3. Sollevare al centro la parte superiore di ciascun cingolo.
4. Esaminare la tensione (X) dei due cingoli.
 - Minimo: 20mm
 - Massimo: 60 mm.



9.11.2 Allentare un cingolo

1. Estendere completamente i cingoli.
2. Rimuovere la boccola con il nipplo di ingrassaggio dal cilindro di tensionamento (A).
3. Spingere la ruota di tensione verso la parte posteriore (B).
 - Di solito la ruota di tensione si sposta verso la parte posteriore a causa del peso dei cingoli.
 - Il grasso fuoriesce dal cilindro di tensionamento.
4. Pulire il grasso indesiderato dal cilindro di tensionamento.
5. Installare nuovamente la boccola con i nippoli di ingrassaggio sul cilindro di tensionamento.

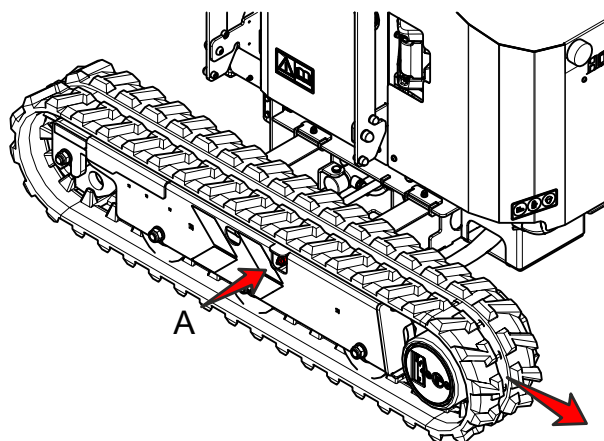


Attenzione

Non dimenticarsi di installare la rondella bonded.

9.11.3 Tendere un cingolo

1. Estendere completamente i cingoli.
2. Collegare una pistola per ingrassaggio al nippolo di ingrassaggio (A) nel telaio dei cingoli.
3. Ingrassare il cilindro di tensione fino a quando la tensione del cingolo è corretta (vedere 9.11.1 Controllare la tensione).



10.

Risoluzione dei problemi

10.1 Il telecomando non riesce a collegarsi alla gru compatta

10.1.1 Il LED non lampeggia

Si è verificato un problema con l'RC6.

1. Assicurarsi che tutte le leve siano in posizione centrale.
2. Calibrare l'RC6 se tutte le leve sono in posizione centrale (vedere 5.3.2 Calibrazione).
3. Eseguire un controllo del pulsante di **Connessione** (A).
4. Se la connessione non riesce ancora, rivolgersi al proprio rivenditore Hoeflon.

10.1.2 Il LED smette di lampeggiare e si spegne

C'è un problema con la gru compatta. Rivolgersi al proprio rivenditore Hoeflon. Non continuare a lavorare.

10.2 Ricarica delle batterie da 24 V

La gru non si avvia se le batterie da 24 V sono scariche. Caricare le batterie da 24 V mediante i punti di ricarica di emergenza.

- Utilizzare un sistema di ricarica a 24 V.
 - Assicurarsi che l'area sia asciutta e pulita.
1. Rimuovere la chiave.
 2. Collegare il cavo di assistenza all'avviamento + fissandolo saldamente al terminale di carica + (con il cappuccio di protezione rosso).
 3. Collegare il cavo di assistenza all'avviamento fissandolo saldamente al terminale di ricarica -.

4. Assicurarsi che i cavi di assistenza per l'avviamento:
 - siano collegati correttamente ai punti di ricarica di emergenza.
 - non siano attorcigliati tra loro.
5. Lasciare che la gru si ricarichi per qualche minuto.
6. Inserire la chiave e avviare la gru.
7. Rimuovere i cavi di assistenza alla partenza procedendo in ordine inverso (prima -, poi +).

10.3 Codici di errore

Rivolgersi al proprio rivenditore Hoefflon se compare un errore sul display.

11.

Trasporto e stoccaggio

11.1 Trasporto della gru compatta

11.1.1 Disporre la gru in posizione di trasporto

1. Rimuovere i carichi dalla gru.
2. Rimuovere tutti gli accessori e riportarli nella loro posizione.
3. Avvolgere completamente la fune dell'argano sull'argano.
4. Retrarre completamente il contrappeso.
5. Retrarre completamente il braccio.
6. Abbassare completamente il braccio.
7. Rimuovere la chiave.

11.1.2 Caricare la gru compatta sul veicolo di trasporto



Attenzione

Il veicolo per il trasporto deve essere:

- idoneo a trasportare l'intero peso della gru compatta (vedere 1.3 Targhetta di identificazione),
- abbastanza grande da contenere la gru compatta (vedere 3.1 Misure).

Per portare la gru compatta sul veicolo di trasporto servirsi delle rampe di carico.

Le rampe di carico devono essere:

- in grado di sostenere il peso complessivo della gru compatta (vedere 3.3.2 Pesì della gru e dei componenti),
- abbastanza lunghe da garantire una pendenza inferiore al massimo consentito (vedere 7.3.2 Angoli di pendenza massima per lo spostamento della gru compatta).



Attenzione

Procedere con la velocità lenta quando si sale su una rampa o un pendio.



Nota

Servirsi di un assistente durante il passaggio della gru compatta su una rampa.

11.1.3 Messa in sicurezza della gru compatta per il trasporto

Appoggiare i cingoli della gru compatta direttamente sul ponte del veicolo per il trasporto.



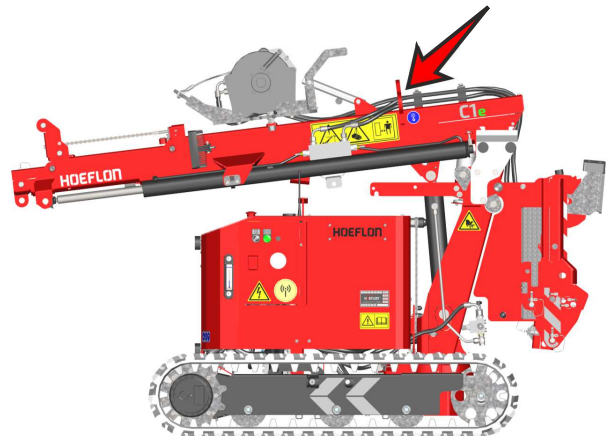
Nota

Non sovraccaricare il gancio di sollevamento. Il sovraccarico danneggerebbe la gru compatta.

Assicurare la gru compatta con due cinghie al punto di sollevamento sul braccio (vedere 11.2 Sollevamento della gru) e al pianale del veicolo di trasporto.

Usare cinghie con portata nominale di 1000 kg ciascuna.

Riempire lo spazio tra la parte anteriore dei due cingoli e il pannello frontale del veicolo da trasporto.



11.2 Sollevamento della gru

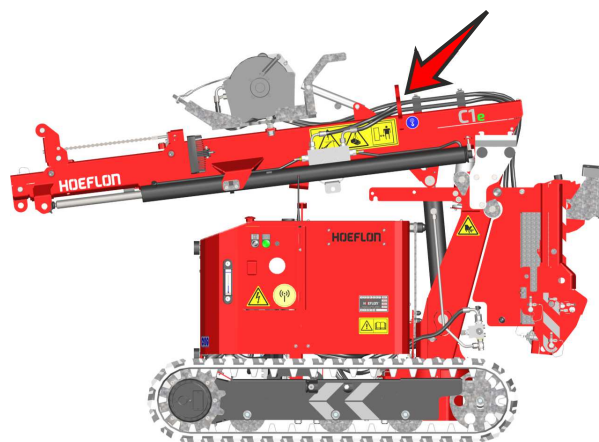
La gru compatta C1 è dotata di un punto di sollevamento per il sollevamento della gru. Il punto di sollevamento è posizionato sulla parte superiore del braccio.



È identificato dal pittogramma "Punto di sollevamento"

Assicurarsi che l'attrezzatura di sollevamento sia dotata della classificazione corretta.

Prima di sollevare la gru, metterla in posizione di trasporto (vedere 11.1.1 Disporre la gru in posizione di trasporto).



11.3 Messa a magazzino della gru compatta

1. Pulire completamente la gru compatta.
2. Pulire il carrello dei cingoli con un'idropulitrice.
 - Non puntare l'idropultrice verso i componenti elettrici.
3. Ingrassare la gru compatta (vedere 9.8 Lubrificazione).
4. Riparare tutte le verniciature danneggiate.
5. Applicare un sottile strato di grasso sulle parti che possono arrugginire.
6. Tenere la gru compatta in un luogo asciutto e fresco, con una buona circolazione d'aria.
7. Mantenere il caricabatterie collegato alla rete.
 - Le batterie rimangono cariche.
 - Lasciare le batterie collegate al caricabatterie per lunghi periodi non danneggia le batterie.
 - Eseguire mensilmente un'ispezione della batteria 24V.

Assicurarsi che nella batteria vi sia liquido sufficiente.

Aggiungere l'acqua demineralizzata eventualmente necessaria per riportare il livello del liquido tra le linee visibili sul lato della batteria.

8. Assicurarsi che l'accesso all'area di stoccaggio sia riservato alle sole persone autorizzate.
9. Assicurarsi che la gru compatta non possa essere avviata da persone non autorizzate.
10. Coprire la gru compatta con un telone.
 - Lasciare una parte staccata dal suolo per la ventilazione.

11.3.1 Rimessaggio della gru compatta senza possibilità di ricarica

Se la gru compatta viene immagazzinata senza una struttura di ricarica nelle vicinanze, è necessario controllare settimanalmente la tensione della batteria.



Nota

Assicurarsi che lo stato di carica (SOC) sia superiore al 70%.

Caricare la batteria se lo stato di carica (SOC) è inferiore al 70%.

12.

Smaltimento

12.1 Smaltimento della gru compatta

Restituire la gru compatta al proprio rivenditore Hoeflon a fine vita.

12.2 Smaltimento dei rifiuti



Nota

Per lo smaltimento dei materiali di scarto fare riferimento alle normative locali.

Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è dannoso per l'ambiente.

I rifiuti dannosi per l'ambiente comprendono, a titolo esemplificativo e non esaustivo:

- olio idraulico,
- batterie,
- grassi.

Appendice
